

賞花季的節



特星稿期

今年花卉展三月舉行 大會印備40萬張門券

展覽內將放置三萬盆花 為歷年最多

以今年為例，馬尼拉把北方盛產的種、非洲及南美洲、歐洲及非洲、黃石運送來港，讓市民一睹九國花卉。其他國家及地區，則包括有美國、新加坡、泰國、台灣、菲律賓、哥倫比亞等。

今年花卉展共舉行十日，每日由早上九時開始至晚上九時，其中三月十一日下午一時至翌日下午二時，會場暫時封閉，讓工作人員換過新鮮的植物，以保證後半段展期內，市民仍然看到盛放的花卉。

展覽場地則包括沙田大會堂室內場地、及中央公園兩個地點。為配合花展主題「春花競艷」，大會將在會場中設置一個花谷，依不同的種類及顏色，放置三萬多盆盛放的花卉。

在多項植物中，相信最引人注意的，是今屆的主題花「天堂鳥」。這大部份展品，包括：地面擴展生長、由地下莖蔓延開來，形成一團團「花雲」。

本港在多年以前就開始移植「天堂鳥」，而在近幾年來已較穩定地培植其生長。開花時，「天堂鳥」開花期多在春天和夏天。

以春天開花較茂盛，以「天堂鳥」來說，他最後提醒說，「天堂鳥」最好背風而種，不可迎風，否則由於葉大招風，容易造成葉片乾枯、垂落，影響整體上的美感。

至於今年為何選「天堂鳥」這特別名字的花作主題花，洗滿堂說，「天堂鳥」象徵吉祥、自由和幸福，這些在春暖花開時是別有意義的，而「天堂鳥」這名字，主理機構每年均會選一種花作為花展的主題花。如他們前幾年就分別以玫瑰、香雪蘭、金鐘及芍藥等作主題花。主辦方面希望每次均特別介紹一種花來提高市民的賞花興趣和水平。

現在早春二月的季節來說，沙田中央公園和石硤尾公園內種植的「天堂鳥」已經盛放了。



馬昭明市長與市民參觀花展

本港二、三月是最多名花盛開的季節，如果有意在新春期間一顯閣下的雅興，細意深賞來自本港及外地的迎春花，相信一定不會錯過將在三月十日上午舉行的香港花卉展。

有關的門券，由本月一日開始已公開預售。負責票務統籌的東九龍區總市務主任金鎮忠表示，他們共印備了超過四十萬張門券，足以應付市民需求。不過，他呼籲有心賞花的市民，盡早購買門券，以免擠在展覽當日在會場上排隊，受日曬雨淋之苦。

一九九一年香港花卉展，將於三月八日至十七日，在沙田中央公園，及沙田大會堂舉行，展出本港及外地的花卉。耗資約四百萬港元。

區域市政總署首席康樂市督馬昭明表示，舉辦花展的目的，主要是提供市民一個機會飽覽各種花卉，特別是罕見和珍貴的品種。馬昭明表示，由於本港每年的花展規模及國際化，增加了與外地團體的切磋及聯絡關係，令到本港在花卉栽培方面的成績，在國際間也得到注意。

花展美景令人讚嘆 幕後人員功不可沒

每年一度的花卉展覽又重臨香港。許多市民都讚賞花展的美景，不知心中有沒有感謝過幕後工作人員的辛勞？

區域市政總署首席康樂市督馬昭明表示，他們去年三月展的順利成功，更為他們帶來許多讚賞。他讚嘆幕後人員的辛勤工作，並表示，幕後人員的辛勞，是令到花展美景令人讚嘆。

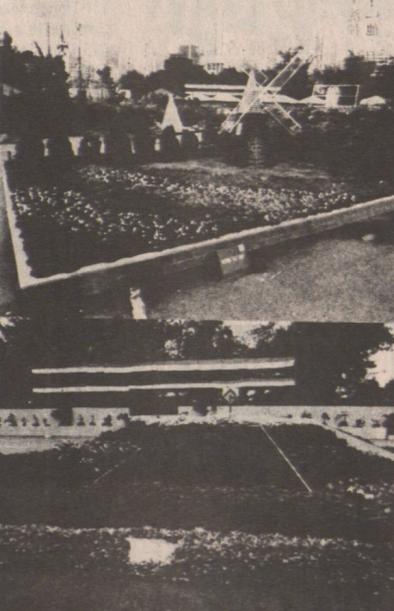
自去年四月開始籌備本次花展，結束了花展後，緊接著四月便開始今年的花展。他粗略算了一算，跟隨這「中間」的辛苦，一個月多的時間，中間還有接近一個月的休息時間。

花展是由市政總署及區域市政總署合辦的，動用的員工，都增加發展收入，以走向經濟上自我支持之路。

馬昭明表示，去年有三十多萬人參觀，他希望今年人數會更多。其實不獨是花卉，會場中其他園藝、音樂、舞蹈、園藝、講座、音樂演奏等節目，相信定會吸引不少市民。

花展門票預售期，至三月七日止，在區域市政總署各分區辦事處，及市政局轄下的大型室內運動場均有出售。成人入場券每位八元，兒童及老人收費四元。出售的門券，在十日展期內均有效。

去年十九區園藝設計比賽一個參賽作品(上圖)，與區域市政局佈置的一角，都充分表現春天欣欣向榮的意趣。



「天堂鳥」形態色彩美 成為本次花展主題花

「天堂鳥」是今年香港花展的「主題花」。

其實，「天堂鳥」到底是一種什麼花呢？為何主辦機構會以它作為主題花呢？

屬於一種開花植物，它原產於南非洲，通常花的顏色為藍色、黃色、紫色和白色等，一般來說，以藍色和白色花較為名貴。由於被認為開花時很像天堂鳥的冠頂，故此，人們俗稱其「天堂鳥」。

他說，「天堂鳥」擺設地域可以很廣泛，不但可在家庭中作為盆栽，也可在庭院、公園用於美化環境。由於其形態、色彩均非常優美，故此它的現貨價值亦十分高。

說到「天堂鳥」，哪種更好的問題，洗滿堂表示，兩者很難比較，有人喜歡白色的純淨，也有人喜歡藍色的艷麗，正所謂「各花入各眼」。而以生長情況來看，「白色天堂鳥」多為向上生長，最高可達四公尺，但「藍色天堂鳥」則是沿

既適於家庭盆栽，也可種植在公園。

如認為其生長得過密，就要連土帶根進行分株移植。而花開過後，其花莖也就成為種子。

談到「天堂鳥」種植方法，他介紹說，它可用種子栽培，也可以分株直接移植。由於用種子種植一般要兩、三年後才可見其「天堂鳥」開花，因此人們多以「剪苗」的方法來分株移植。移植時不

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

恭賀新禧

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道

安達旅遊

3811 MAIN ST. 879-7119 (22ND & MAIN)

暑假好消息：夏威夷及香港

七月一日出發 CAD 1535 + 稅

費用包括：
1. 溫哥華-夏威夷-香港及回程機票
2. 五晚夏威夷酒店
3. 夏威夷機場接送
4. 夏威夷一日遊包午餐及一晚本土晚餐

溫哥華至香港 經美國.....920.00
直航.....1070.00

多倫多.....299.00
域多利一日遊.....72.00

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

香港直航來回 \$1090 (一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)
出發日期：3月14、18、25；4月4、18

台北來回 \$1068 (連一晚酒店) \$1299 (六晚酒店)

* 星馬泰(檳城)十一天 \$2220 (連二、四)
* 泰星(芭堤雅)八天 \$2188 (連五、日)
* 曼谷、芭堤雅七天 \$1699 (每月有團出發)
* 東京、香港五天縱橫遊 \$1588 (每月有團出發)

機票特價
* 溫哥華/上海/香港 \$1020 (連上海兩晚酒店)
* 夏威夷/澳洲 \$1338 (連夏威夷兩晚酒店、市內觀光、機場接送)
* 溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連兩晚三藩市酒店, 可延期停留三藩市)
* 夏威夷七天逍遙遊 \$699起 (機場接送, 珍珠港及市內觀光)

特價機票
台北 \$960 三藩市 \$290
新加坡 \$1130 羅省 \$356
紐澳 \$938起 愛民頓 \$189
多倫多 \$299起

美加團
* 夏威夷六天精選 \$818
* 迪士尼、三藩市十日遊 \$699
* 美國西北海岸三日遊 \$239

* 溫哥華/夏威夷、香港五天遊 \$1328
* 暢遊：檀香山、珍珠港、大風切、波利尼西亞文化村(燒烤晚餐)
(華人領隊、每月有團出發)

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

特 價

羅倫多	337	代理燕梳
省 敦	569	房 商 旅
多 倫 多	349	汽 房 商
三 藩 市	273	車 屋 業
滿 地 可	399	
點 民 頓	200	
卡 技 利	180	

NOTARY PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1990

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫傑主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天 \$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天 \$3288 (9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7天 \$2268
暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。
出發日期：4月28日、6月9日、9月15日
(保證泰航機位進出越南)
* 除上述出發日期外，亦有五天個別遊覽行程，暢遊胡志明市，天天出發。
* 代辦越南簽證

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)
2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)
香港或台北 \$958
通國粵英語，直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結算而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人 汽 房 醫 商
壽 車 屋 療 業

Life 人 壽 保 險

Home

- * 可以保障房屋之主權
- * 可以累積款項作為退休之用
- * 可以累積款項作為子女讀書之用
- * 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan 875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
3437 號

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6

財神的來歷和不同形象



新春期間，財神的來歷和不同形象，為中國民間傳說中諸多神祇之一，最為人喜受者為白胖紅臉、手捧金元寶的財神。財神畫像大多手持「恭喜發財」的字條，笑臉迎人。

財神大體來說可分為正偏、文、武四種。正財神名曰趙公明，道家稱為趙玄壇或趙元帥。其形象威武，手執鋼鞭，身跨黑虎，臉色黧黑。他面前還有兩名仙童，就是俗稱的「招財童子」。

關於趙公明的來歷有幾種傳說，最流行的說法是他是秦代的道士，在終南山得道。

武財神就是「武聖」關公，俗稱「關帝」。

原來關公守漢津，因此此神得灰頭黑臉，後來改任財神。一財神演義一書則謂趙公明原是姜子牙的對頭，後來受降伏，封為「五路財神」，掌管五路財神，即：正財、偏財、利市、橫財、意外財。此外，還有一種說法認為趙公明是古代回祿商賈的化身。

文財神是「財帛星君」，或稱「增福財神」。此公溫文爾雅，飽滿的臉孔，留有長鬚，總是捧著聚寶盆或元寶，象徵「招財進寶」。

此外，也有人把商賈的忠臣比干作為文財神。比干因向暴君紂王進諫而被挖心，「封神演義」把他列為北斗七星之一。

武財神就是「武聖」關公，俗稱「關帝」。



生活漫談

桔柑話果時年賀

陸文

中國南北各地均產柑桔，尤以南方較多。柑桔同源而異種，舊時有「高身橙、扁身柑、袖珍桔」之說，但隨着柑桔種類日多，現已不一而足。

在柑類中，以浙江的溫州柑和廣東的潮州柑、新會柑等最為有名。溫州柑在宋代已揚名，當時被列為貢品。潮州柑分為蜜柑、蜜柑等一類，皮薄而核小，皮面多凹陷，汁多味甜。新會柑除了味道鮮美之外，柑皮價值更高，是曬製中藥陳皮的上等材料。此外，由潮州柑移植到台灣而成的桶柑，品質亦佳。

桔，或作橘。有大桔、四季桔、金橘等多種。以產地而論，則有上海早桔、湖南紅桔、福州桔、石岐大桔、江門葉桔等。四季桔耐藏，且有「四季吉祥」之意。大桔亦與「大吉」諧音，而較少見。湖南桔和福州桔顏色均較紅。金橘果皮較厚，但味道稍酸。柑桔早就作為賀年果。據「歲時記」一

生日蛋糕的來歷

在西洋習俗中，人們往往以吃蛋糕來慶祝生日，並要在蛋糕上插着蠟燭。這個慶祝方式據說源於古希臘。

相傳古希臘人崇拜一月亮女神「阿蒂梅斯」，每年在慶祝其生日的儀式中，都把一個插上蠟燭的圓形蛋糕作為祭品，蠟燭大概是代表月色，圓形蛋糕則代表圓滿、甜蜜。後來，希臘人在孩子生日時也隨以蛋糕，並增加了一項吹蠟燭的玩意，據說他們相信，如果人們可以一口氣吹滅所有蠟燭，則其生日願望將可達成。

島中島

南太平洋西部湯加王國的西列島中，有一個奇特的島嶼：島上有個湖，湖中有個島，島中又有湖，湖中又有島。

「島中島」，構成了世界上罕見的

春茗的源流

春茗是新春期間工商界的歡宴活動。由古代一般人拜年時的茶敘演化成，所以稱為「春茗」(茗，茶也)。

浙人士稱為「春酒」，在內容上比較符合實際。

春茗的風俗可以追溯到唐代。當時稱為「一年節酒」或「傳坐酒」。據史書記載：「唐長安風俗，每年元旦後，邀飲酒相邀，號傳坐酒。」宋代，此風更盛。據「岳陽風土記」云：「岳州自元旦獻歲，鄰里宴飲相慶，至十二日始罷。」

時至今日，春茗在南方比較流行，尤其是廣東一帶，港澳地區的商界更為興與客戶和同業聯誼的重要活動。近年為了因應外遊度歲的風氣，春茗的日期往往推遲至年初七以後，而延續至整個正月。至於北方商界則較喜歡在過年前的歲暮期間杯酒言歡，稱為「一年夜飯」。

日本第一家「無人工廠」

日本山崎重工公司屬下的名古屋工廠，是日本第一家「無人工廠」，擁有一百五十台全部由電腦操作的自動化機器，產品是機器人和電腦數值控制工具機，可說是一座專門生產機器人的「無人工廠」。每日產量是二百五十台機器人。

這間由一百五十名機器人工體操作的工廠，每月產值三十億日圓。據該廠負責人介紹，如果不用機器人工體操作，必須由六百名員工，否則便無法維持正常的生產秩序和營業額。而目前，它只需要六十名管理人員就夠了。

這座「無人工廠」建立於一九八二年。目前，它已成為日本排名第一的機器人工體工廠，並且成為全球最大的數值控制機器的供應者。據該廠老闆表示，「無人工廠」的投資雖然數目龐大，但由於效率極高，而且不必支付工資與勞務福利，相對而言還是值得投資。



「島中島」

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367 修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

PHILIP YIP
葉志榮
傳呼：686-2848

IAN CHEUNG
張慶生
傳呼：631-9677

CAMUS LAU
劉冠星
傳呼：645-4516

FRANK WONG
王鎮文
傳呼：680-4188

1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長 JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：片打東街124號2樓202室
ROOM 202-124 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

全埠最平服務最好

新字號 新作风

本公司兼售其他 HONDA, TOYOTA, MAZDA 名車，歡迎參觀新陳列室

營業經理 C. T. KIING 長駐候教，謹此敬告 各舊雨新知。 手提：657-8281

自動波 Voyager 只售 \$16,995
V. 6. 7個座位

New Yorker Fifth Avenue 只售 \$25,995
LOADERS 設備齊全

Sundance S 三門自動波 只售 \$9,998

321-1236
450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

BMW 及 AUTO WEST

介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門

由 \$23,766 起

318i Sport

由 \$25,682 起

318i Cabriolet

由 \$32,177 起

所有價錢包括地氈、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相去代價傳 百萬家財煙燻眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟。

入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

三人以上

主理 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 香港冠軍獎(64) 曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

最新超薄鏡片 不反光鏡片 Extralux Multilens

特別介紹 大批 91 年新到眼鏡 由香港專機運到!

鏡架價錢平 美華為你配好鏡

平! 靚! 快!

精修各類名牌鏡架 ZEISS, JUVENILE, Silhouette, WOOLLENBELL, PLAYBOY, Christian Dior, GORDON-REXON

嘉士定東街328號 電話：681-0305

幼兒期心理發展特徵

幼 幼兒期心理發展特徵，是指三至七歲的兒童，在生理、心理、社會、語言、動作等方面所表現出的特點。這時期是兒童心理發展最迅速的時期，也是奠定其人格基礎的關鍵時期。

這時期兒童的心理特點，主要表現為：好奇心強，求知欲旺盛；情緒易變，易受暗示；自我意識萌芽，開始表現出獨立性；語言能力迅速發展，能用語言表達自己的需要和願望；動作技能不斷提高，能進行簡單的遊戲和手工活動。

在社會交往方面，幼兒開始從以自我为中心的階段，向能與同伴建立友誼的階段過渡。他們開始理解並遵守基本的社會規則，如分享、輪流等。家長和老師應多給予鼓勵和引導，幫助他們建立健康的社會關係。



幼兒期心理發展特徵

醋的妙用

醋，這味酸味調味料，在烹飪中用途廣泛。除了調味外，它還具有多種保健功效。

1. **殺菌消毒**：醋含有醋酸，能殺滅多種細菌。可用醋水擦拭廚房用具、桌面等。

2. **驅蟲**：醋能驅除蚊蟲。在室內灑醋，或用醋水噴灑，能有效驅趕蚊蟲。

3. **降血脂**：醋能降低血液中的膽固醇和甘油三酯，預防動脈硬化。

4. **助消化**：醋能刺激胃酸分泌，促進食物消化。

5. **解酒**：飲用醋水能緩解酒後不適，加速酒精代謝。

常春藤

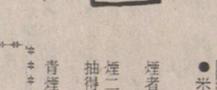
常春藤是一種具有藥用價值的植物。其葉片含有黃酮類化合物，具有消炎、止痛、殺菌的作用。

1. **跌打損傷**：將常春藤葉片搗碎，用酒或水煎服，能消腫止痛。

2. **皮膚瘙癢**：用常春藤煎水塗抹患處，能止癢消腫。

3. **止咳化痰**：常春藤煎水飲用，能潤肺止咳。

4. **驅蟲**：常春藤煎水飲用，能驅除腸胃寄生蟲。



常春藤

腳底按摩

腳底按摩是一種古老的療法，能促進全身血液循環，增強免疫力。

1. **改善睡眠**：按摩腳底能放鬆神經，改善失眠。

2. **降血壓**：按摩腳底能擴張血管，降低血壓。

3. **降血糖**：按摩腳底能改善糖代謝，輔助降糖。

4. **強身健體**：按摩腳底能增強體質，延緩衰老。

體重和吸煙

吸煙不僅損害健康，還與體重增加有關。煙草中的尼古丁能抑制脂肪分解，導致體重增加。

1. **增加食慾**：吸煙能刺激食慾，導致攝入過多熱量。

2. **減少活動**：吸煙者往往活動量較少，導致能量消耗不足。

3. **脂肪堆積**：煙草中的化學物質能促進脂肪堆積，增加肥胖風險。

最佳家屬

在家庭成員中，誰是最佳家屬？這取決於個人的性格、行為和對家庭的貢獻。

1. **善於溝通**：能與家人有效溝通，化解矛盾。

2. **樂於助人**：在家人需要時能伸出援手。

3. **責任感強**：能承擔家庭責任，為家人提供保障。

4. **情緒穩定**：能保持平和心態，營造和諧家庭氛圍。

康

健康是生活的基礎。保持良好的生活習慣，是維護健康的關鍵。

1. **均衡飲食**：多吃蔬菜、水果，減少高脂肪、高糖食物。

2. **適量運動**：每天進行適量的有氧運動，如散步、慢跑。

3. **充足睡眠**：保證每晚7-8小時的充足睡眠。

4. **戒除煙癮**：煙草有害健康，應儘早戒除。

月缺

月缺之夜，雖然有點散散鬆鬆地無主，帶點彷徨的浮雲，一天一海仍是陰冷地發出寒森森的白光。沿著小山路向上走，東北風仍吹得緊。後來我們都認出那段路有點鬼異，此時此地大家心照不宣。

山後懸崖是個老地方，面向海洋，不斷的海風叫石頭間的樹木長得不快樂地縮回去了。大風的夜裡，這塔的光仍閃爍，更有漁家舉火作業，加上風聲浪聲與月光。夜，原來並不寂寞。

老人居室的宜與不宜

老年人的居室要求寧靜，門窗避風，光線柔和。特別要注意防盜，對體弱多病的老人，居室的安全性尤為重要。

1. **環境安靜**：避免靠近馬路、工廠等噪音源。

2. **空氣清新**：保持室內通風，減少塵埃。

3. **光線適宜**：避免強光直射，採用柔和照明。

4. **安全設施**：安裝防盜門窗，使用防滑地磚。

小

小，這是一個多義詞。它可以指體積小、數量少，也可以指地位低、年紀小。

1. **體積小**：如小鳥、小魚、小蟲。

2. **數量少**：如小數、小數目。

3. **地位低**：如小官、小吏。

4. **年紀小**：如小孩、小輩。

借錢絕招

借錢是生活中常見的事。如何借到錢，且能順利還清，需要一些技巧。

1. **選擇對象**：選擇信譽好、經濟實力強的人借。

2. **理由充分**：提供合理的借錢理由，增加可信度。

3. **提供擔保**：提供抵押或擔保，降低借出方的風險。

4. **信守承諾**：按時還錢，建立良好的信用。

倭刀絕技

倭刀絕技，是中國傳統武術中的一種。它動作靈活，威力強大。

1. **動作靈活**：刀法多變，能適應各種戰況。

2. **威力強大**：刀身鋒利，能造成嚴重傷害。

3. **攻防兼備**：既能進攻，又能防守。

4. **易學難精**：入門容易，但要達到高深境界需要長期練習。

速

速，這是一個多義詞。它可以指速度快、效率高，也可以指迅速、快捷。

1. **速度快**：如高速火車、快速飛機。

2. **效率高**：如快速服務、快速反應。

3. **迅速**：如迅速行動、迅速決斷。

4. **快捷**：如快捷通道、快捷支付。

ROYAL BANK OF CANADA
加拿大皇家銀行

24小時電話：657-1850

WILLIAM MA
MORTGAGE REPRESENTATIVE
馬錦華

前任華埠編街400號華人商業發展部經理WILLIAM (BILL) MA現繼續為僑胞服務，請來電聯絡。

- △房屋按揭
- △商業樓宇貸款
- △私人貸款
- △歡迎閣下查詢各類銀行服務。

傳真：(604) 657-6315
手提：(604) 657-1850

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年的經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女、大學教育保險、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險、退休儲蓄金、生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽飽，生菓，銀絲卷，芝麻湯丸，毛茸鮮凍，可即蒸即食，門市批發無任歡迎，逢星期三休息。

地址：689-7324
電話：689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到 大幫
超等 明味
冰霜 蝦精

金利源
GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

We specialize in BMW's

每一個人負擔得起的寶馬房車

租賃由每月\$399起

另加稅及牌照費

BRUCE LANE 主理

還有各類型觀車、新車或二手車 (DEALER #5102)

JIM PATTISON LEASE 溫哥華 3434 編街 879-4233
本坡 5400 京士威 433-4743

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY
RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JOSEPH HENG
RAMUEL CHENG

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

278-6608

Jeep Eagle

營業部：多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

修理部有華人黃君主理維修

本月特價：四汽缸 TUNE UP \$59.99
清洗冷卻系統 \$49.99
唧油換機油 \$29.99
如全套維修 只收 \$129.99

MICHAEL WONG (黃)
公司：873-0211
手提：328-3116

並免費代客檢查安全設備

91 COLT 200E 原價 \$11,204 日本三菱製造 5 前速前波 大特價 \$8,988 STK. #15-6634

90 SUNDANCE/SHADOW (LEASE RETURN) 四門，自動波，冷氣，AM/FM 收音機，低咪數 大特價 \$8,988

91 CARAVAN 五座位，自動波 原價 \$18,216 大特價 \$15,488 STK. #38-6722

90 IMPERIAL 皮椅，所有高級豪華設備 應有盡有 原價 \$40,750 大特價 \$29,688 STK. #285296

91 ACCLAIM 四門，自動波，原價 \$16,376 大特價 \$12,888 STK. #226420

LAWSON OATES CHRYSLER 京士威號編街夾七街 873-0211

車正 總經理 PAUL FONG (J)



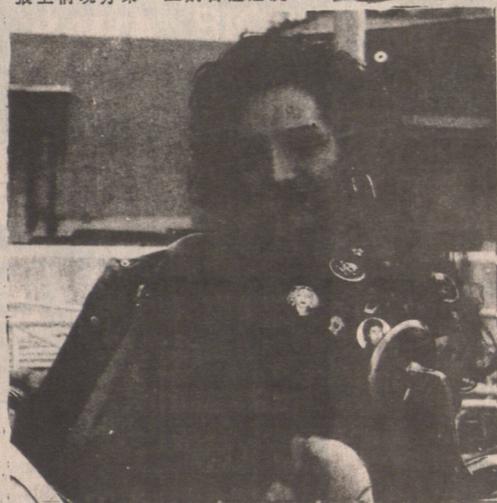
冠軍凌潔瑜明晚照人。

張燕妮季軍 馬彩燕囊括兩獎項

華裔小姐凌潔瑜奪魁 袁詠儀大熱居次席

一九九一年度國際華裔小姐，昨晚假無線電視城舉行，廿三位佳麗經過五個環節的角逐，冠軍季軍及「最具東方魅力獎」，「最佳攝影相獎」均分別先後誕生。

冠軍由十九歲大學生凌潔瑜奪得，亞軍得主是港姐袁詠儀，季軍為來自加拿大聖約翰的張燕妮，而「最具東方魅力獎」及「最佳攝影相獎」則由馬彩燕一人獨得，她在領獎時亦感到意外，當宣布她得「最佳攝影相獎」時，



越來越不成比例 蠻腰只得廿吋半

波霸因胃口減而日漸消瘦

由廿二吋減至廿吋半，故在購買服裝方面更加要度身訂造，雖然僅得廿吋半，袁詠儀不覺得是怎樣，反而廿二吋的時候感覺很不舒服。

本月中旬尹光舉行個唱，其中兩場由袁詠儀擔任表演嘉賓，為免有幕前演藝情況出現，袁詠儀與觀眾保持距離，當晚並與尹光合唱一曲。

袁詠儀選在尹光的演唱會上以性感裝束出現，並且在台上除衫，有人提議袁詠儀可舉行類似的演唱會，她連忙要手說這類演出簡單，除了有新曲之外，實力也不可缺。

此外，她稍後演出的無線新劇，分別飾演兩個角色，在打扮方面會比平日保守，袁詠儀認為家庭觀眾有所不同，更希望憑此劇可扭轉形象，不再僅是標榜身材方面。

伍詠薇心情已回復平靜，精神不錯。

伍詠薇心情漸平復 前晚借友看午夜場

伍詠薇自辭職後，莫非伍詠薇的經濟能力極其惡劣？

伍詠薇思慮一連三日，曾致電問候，對方是足以應付，但沒有提及工作方面，可能不想打擾她。

她又肯定的說本身是個堅強女孩子，更何況她還得到身邊的朋友關心及陪伴，不過有時難過的時候，朋友都未必知道。

目前，伍詠薇與亞



喜德寶人事不複雜 林子祥一簽四部片

林子祥拍完喜德寶國三藩市探朋友，並與家人度歲及度假，預定三月初返港，屆時，他將與喜德寶再

度新劇本，並定六月開拍。

林子祥近期都是拍喜德寶的影片，而且導演都是先紀然。他解釋說，喜德寶公司人事沒有外邊公司複雜，而老闆的工作方法，跟其他公司不同，他於是「搭入」了這個工作模式中。他說：「我不知道這方式是好是壞，但做順了，工作就沒有什麼妨礙。」為此，林子祥與喜德寶一簽便簽了四部片。

影壇

《阮玲玉》引起議論

前一陣子，報上傳出「多人爭演阮玲玉」的報導，根據這些報導，據悉開拍快將開始的《阮玲玉》主角意屬張曼玉，這消息引起圈中人一陣的討論。

首先，大家議論的是張曼玉究竟可否勝任這個角色？

阮玲玉是中國默片時代偉大的女演員，她的成就無人能企及。阮玲玉自殺後，快五十年了，有關她的事至今仍有未了結。這個悲劇人物太深入人心了。開始，消息傳出是由梅艷芳演，大家都認為「非梅莫屬」。不料梅艷芳因個人意願推掉了這部戲，却沒想到開拍中，來張曼玉。無論外形及氣質、演技，圈中不少人都覺得由張曼玉演阮玲玉有一段距離。

《阮玲玉》引起議論

而且這距離不短。無疑，張曼玉的演技是越來越好，對角色的塑造也越來越有她個人的風格。但是，無論如何使人從她和阮玲玉之間有任何的聯繫，尤其是在外形及氣質方面。例如那對眼淚最為突出，阮玲玉的眼神是溫潤、柔弱

而又有種無奈感。張曼玉的眼神明亮而又水靈，是有種活力的。無論是人眼所見的神似抑或神似，眼睛就能顯示一切。這是阮玲玉那副天生無奈的神情，就很難使人有演員和人物之間有些什麼想像力了。

這是人們的耽心。

由對張曼玉的適合與否及信心，說到開拍，為什麼會選用張曼玉，這時，談着談着，才恍然發覺開拍開拍來用的都是大明星，從《地下情》開始到《人在紐約》，開拍開拍來就沒有起用過新人。有人說是片商關係，不用大明星就加沒有人看，有人說這是開拍開拍要刻意製造「開氏名聲」，更有人說是開拍開拍對自己缺乏信心！

究竟哪一個才是？或者全都是？

莫衷一是。

不過，開拍開拍《阮玲玉》尚未開拍，便有這一些議論，引起人們的議論，這就已足夠證明「開氏名聲」的效果了。

有了這些議論，張曼玉要接受新的考驗，開拍開拍也不例外。

亞男。

廣東 BASTIN 牌 絲綢服裝



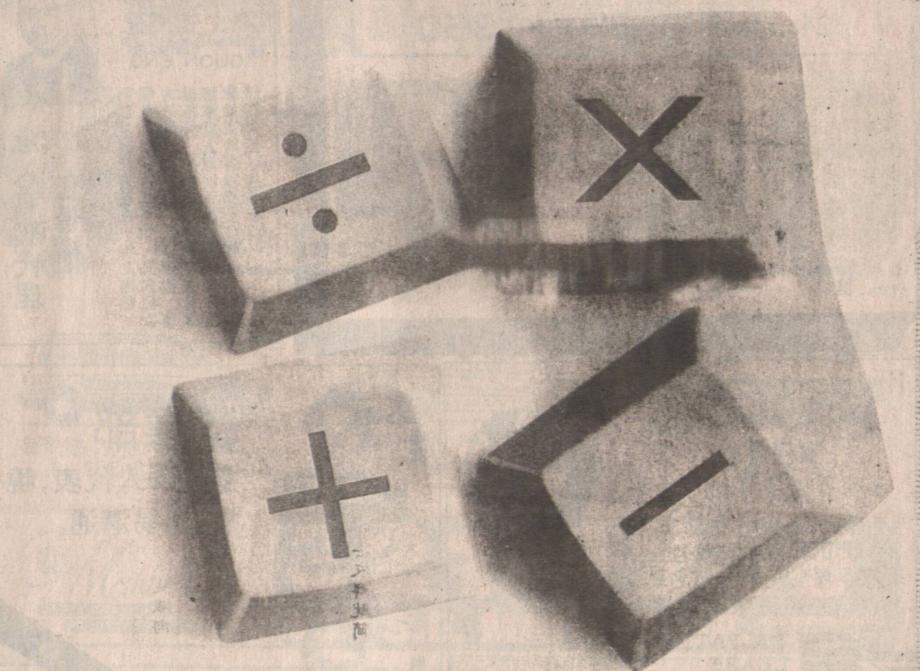
BASTIN

中國絲綢進出口總公司廣東省分公司



廣州市東風西路198號
傳真：332895
電話：「SILK」 GUANGZHOU
電話：337448
電傳：44531 CSCGD CN

198, Dong Feng Road (West),
Guangzhou, China.
Cable: "SILK" Guangzhou
Telex: 44531 CSCGD CN
Tel: 337448
Fax: 332995



無須左計右計

ACURA 售價，本行最實際



服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

#1

銷量最多 ACURA代理

香港、美國、澳洲 日本、星加坡

大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999



鮮艷色彩時裝介紹

今年的時裝在色彩搭配上，可以說是一個突破。以往時裝的色彩，多以黑、白、灰、藍、綠、紅、黃、紫等色為主。但今年的時裝，則在這些基本色之外，加入了一些鮮艷的色彩，如：亮麗的紅色、藍色、綠色、黃色、紫色等。這些鮮艷的色彩，不僅增加了時裝的活力，也反映了人們對生活、對美的追求。

在色彩搭配上，今年的時裝也出現了一些新的趨勢。例如，鮮艷的色彩與黑色、白色、灰色等色相結合，既顯得時尚，又不失穩重。此外，一些鮮艷的色彩之間，也出現了相互搭配的現象，如紅色與藍色、綠色與黃色等。這些鮮艷的色彩時裝，不僅適合年輕人穿著，也適合中老年人穿著。只要搭配得當，就能展現出不同的魅力。

丈夫有何外遇

家語

丈夫有何外遇，這是一個老問題了。在現代社會，丈夫有外遇的現象，已不再是一個新鮮事。但對於許多女性來說，丈夫有外遇，卻是一個沉重的打擊。那麼，丈夫為何會有外遇？我們應該如何面對這個問題呢？

首先，我們應該從心理學的角度來分析。丈夫有外遇，往往是由於心理上的不滿足。在婚姻生活中，如果丈夫感到被忽視、被冷落，或者感到生活單調、乏味，他可能會尋求其他的刺激。此外，一些丈夫在心理上存在自卑感，他們可能會通過在外尋求刺激來證明自己的魅力。

其次，我們應該從社會環境的角度來分析。在現代社會，社會環境的變遷，也導致了丈夫有外遇的現象。例如，社會的開放程度提高，人們的價值觀發生了變化，這使得丈夫在面對誘惑時，更容易做出不理智的選擇。

最後，我們應該從個人因素的角度來分析。一些丈夫在個人素質、性格特點等方面存在缺陷，這也導致了他們有外遇的現象。例如，一些丈夫在溝通能力、情感表達等方面存在不足，這使得他們在婚姻生活中，無法與妻子建立深厚的情感紐帶。

不羈的華年

如願以償，一個心愛的男人，在少年時，曾與你共過患難。如今，他已長大成人，你卻已不再年輕。這是一種怎樣的感覺？

不羈的華年，是少年時的一種象徵。在少年時，我們充滿了活力與激情，我們敢於追求，敢於冒險。但隨著年齡的增長，我們逐漸變得成熟、穩重。我們開始思考生活的意義，開始思考未來的方向。我們不再像少年時那樣，為了一點小事而斤斤計較。我們開始學會了包容、理解與寬容。

然而，不羈的華年，也意味著一種遺憾。在少年時，我們曾與心愛的男人共過患難，我們曾一起分享過快樂與痛苦。但隨著時間的推移，我們卻發現，我們已經不再像以前那樣了。我們不再像少年時那樣，為了一點小事而爭吵。我們不再像少年時那樣，為了一點小事而哭泣。我們開始學會了隱藏自己的情感，開始學會了掩飾自己的脆弱。

與老人家接觸

應尊重長輩

與老人家接觸，是每個人都會遇到的事情。在與老人家接觸時，我們應該尊重長輩，這不僅是傳統美德的體現，也是現代社會的文明標識。

首先，我們應該尊重長輩的意見。長輩們在社會生活中，積累了豐富的經驗與教訓。在與他們接觸時，我們應該傾聽他們的意見，尊重他們的選擇。不要因為他們是長輩，就對他們的意見不屑一顧。只有尊重長輩的意見，我們才能從他們的經驗中汲取教訓，不斷完善自己。

其次，我們應該尊重長輩的人格。長輩們在社會生活中，往往經歷了許多坎坷與磨難。他們的人格，往往更加堅韌與成熟。在與他們接觸時，我們應該尊重他們的人格，不要對他們進行言語上的侮辱或人格上的踐踏。只有尊重長輩的人格，我們才能贏得他們的尊重與愛戴。

最後，我們應該尊重長輩的隱私。長輩們在社會生活中，往往有著自己的秘密與心事。在與他們接觸時，我們應該尊重他們的隱私，不要隨意打探他們的私生活。只有尊重長輩的隱私，我們才能建立一種和諧、健康的關係。

老年人美容與保養

人生最完整的時期，就是老年。老年人美容與保養，不僅是為了保持容顏光澤，更是為了展現老年人的獨特魅力。

首先，我們應該注意皮膚的保養。老年人的皮膚，往往會出現乾燥、皺紋等問題。我們應該使用一些滋潤、補水的護膚品，保持皮膚的彈性與光澤。此外，我們還應該注意防晒，避免紫外線的照射，防止皮膚老化。

其次，我們應該注意髮型的設計。老年人的髮型，應該簡單、大方、易於打理。我們應該根據自己的臉型與髮質，選擇合適的髮型。此外，我們還應該注意髮色的選擇，避免過於鮮艷的色彩，選擇一些自然、溫和的髮色。

最後，我們應該注意儀態的修養。老年人的儀態，應該優雅、大方、自信。我們應該注意自己的站姿、坐姿、走姿，展現出老年人的獨特魅力。此外，我們還應該注意自己的言談舉止，展現出老年人的修養與風采。

失戀怎麼辦

失戀怎麼辦

失戀，是每個人都會經歷的一種痛苦。在失戀後，我們應該如何面對這個問題？我們應該如何走出失戀的陰影？

首先，我們應該接受失戀的事實。失戀，是現實生活中的一種無奈。我們不能逃避現實，不能沉溺於痛苦之中。我們應該接受失戀的事實，承認自己的失敗。只有接受失戀的事實，我們才能開始思考如何走出失戀的陰影。

其次，我們應該尋求心理上的支持。在失戀後，我們可能會感到孤獨、寂寞、痛苦。我們應該尋求心理上的支持，與朋友、家人交流，傾訴自己的苦悶。此外，我們還應該尋求專業的心理諮詢，讓專業人士幫助我們走出失戀的陰影。

最後，我們應該重新振作起來。失戀，雖然是一種痛苦，但它也是一種成長的契機。我們應該從失戀中汲取教訓，重新振作起來。我們應該重新審視自己的優點與不足，不斷完善自己。我們應該重新投入到生活中，去追求自己的夢想，去創造自己的精彩。

家庭樂

家庭，是每個人的避風港。在家庭中，我們應該營造一種和諧、快樂的氛圍。家庭樂，是每個人都希望的。那麼，我們應該如何營造家庭樂呢？

首先，我們應該加強溝通。溝通是家庭樂的基礎。我們應該與家人多溝通，傾聽他們的意見，理解他們的心事。只有加強溝通，我們才能建立一種和諧、健康的家庭關係。

其次，我們應該共同參與家庭活動。家庭活動，是增進家人感情的有效途徑。我們應該與家人共同參與一些家庭活動，如旅遊、運動、聚餐等。只有共同參與家庭活動，我們才能增進家人感情，營造家庭樂。

最後，我們應該互相尊重與理解。在家庭中，我們應該互相尊重與理解。我們應該尊重家人的意見，理解家人的苦衷。只有互相尊重與理解，我們才能營造家庭樂。

色彩在時裝的魔力

色彩，是時裝的靈魂。色彩在時裝中，具有著無窮的魔力。色彩不僅能展現出人的氣質與魅力，還能影響人的情緒與行為。

首先，色彩能展現出人的氣質與魅力。不同的色彩，代表著不同的氣質與魅力。例如，紅色代表著熱情、奔放；藍色代表著冷靜、理智；綠色代表著清新、自然。我們應該根據自己的氣質與魅力，選擇合適的色彩。

其次，色彩能影響人的情緒與行為。色彩能對人的情緒與行為產生深遠的影響。例如，暖色調的色彩，能讓人感到溫暖、舒適；冷色調的色彩，能讓人感到冷靜、理智。我們應該根據自己的情緒與行為，選擇合適的色彩。

最後，色彩能展現出人的品味與修養。色彩能展現出人的品味與修養。一個人的色彩搭配，往往能反映出他的品味與修養。我們應該注意自己的色彩搭配，展現出人的品味與修養。

美侖美奐設計獨特

設計，是創意的展現。美侖美奐設計，是設計領域的一顆新星。美侖美奐設計，以其獨特的設計風格，吸引了眾人的目光。

首先，美侖美奐設計具有獨特的設計風格。美侖美奐設計，不拘泥於傳統的設計風格，而是追求一種新穎、獨特的設計風格。美侖美奐設計，將傳統與現代、東方與西方完美結合，展現出獨特的設計魅力。

其次，美侖美奐設計具有極強的創意力。美侖美奐設計，具有極強的創意力，能不斷創新的設計風格。美侖美奐設計，能將一個個平凡的想法，變成一件件美侖美奐的藝術品。

最後，美侖美奐設計具有極高的藝術價值。美侖美奐設計，具有極高的藝術價值，能為人們帶來美的享受。美侖美奐設計，能將一個個平凡的生活，變成一件件美侖美奐的藝術品。

吃糖過多損害健康

吃糖，是每個人都愛做的事情。但吃糖過多，卻會損害健康。吃糖過多，會導致肥胖、糖尿病、心臟病等疾病的發生。

首先，吃糖過多會導致肥胖。糖是一種高熱量的物質，吃糖過多，會導致體內脂肪的堆積，從而導致肥胖。肥胖不僅影響外觀，還可能導致一些疾病的發生。

其次，吃糖過多會導致糖尿病。糖是糖尿病的主要病因之一。吃糖過多，會導致血糖的升高，從而導致糖尿病的發生。糖尿病是一種嚴重的疾病，會對身體造成巨大的損害。

最後，吃糖過多會導致心臟病。糖會導致血液粘度的增加，從而導致心臟病的發生。心臟病是一種嚴重的疾病，會對生命造成威脅。

保健康

保健康，是每個人都希望的。保健康，不僅是為了長壽，更是為了展現人的魅力。保健康，需要我們從生活的細節做起。

首先，我們應該注意飲食的均衡。飲食均衡，是保健康的基礎。我們應該多吃蔬菜、水果、全穀類食物，少吃高脂肪、高糖、高鹽的食物。只有飲食均衡，我們才能保健康。

其次，我們應該注意適量的運動。運動，是保健康的良藥。我們應該每天進行適量的運動，如散步、跑步、游泳等。只有適量的運動，我們才能保健康。

最後，我們應該注意良好的生活習慣。良好的生活習慣，是保健康的保障。我們應該早睡早起，保持充足的睡眠。我們應該戒煙、限酒，遠離不良嗜好。只有良好的生活習慣，我們才能保健康。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

各西士齊備 源源運到，大量供應

中國去頭有光白蝦及蝦肉
中國AAA去頭有光白蝦及蝦肉
越南去頭有光白蝦及蝦肉
越產去頭有光白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚，去冰即煎

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白鱈魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠福街五四〇號 電話：683-1492

各埠餐館好消息

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：城多利5869號

321-3722

易學 筆試路試 考期最快 服務最優 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

宇宙駕駛學校

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

電話 275-0886 437-9617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

電話 644-7890

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

路試 我們的中文、英、法、越、華語教練會指導您從最安全的環境中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

舞獅的起源及流派

陸融



新春期間，華人傳統上流行舞獅助興，而且往往有南、北獅會串，在鑼鼓聲中，托和舞獅、大頭佛等迎引之下，增添熱鬧的氣氛。

獅子是東漢時從西域傳入中國的，所以舞獅的出現，大約在東漢以後。亦有謂獅舞乃由西域傳入的一人，陳搏舞一演變而來。野史中有說三國時代孟獲起兵犯蜀，擺下「獅子陣」，為諸葛亮將計就計，以將士所扮的假獅子攔路力攻。正史則記載唐代宮廷流行一種「五方獅子舞」，以胡樂伴奏，出動一百多人為五方獅子護衛。

唐代白居易有「西涼伎」詩描述之：「……假面胡人假面胡，刻木為頭時作尾，金銀眼睛銀貼鬚，奮迅毛毳擺耳：……」。舞獅的性質，大致可分為「文獅」、「武獅」兩種。

從文獅和武獅兩個發展方向，衍生出北獅和南獅兩大流派。前者以遊藝雜技為主，後者則偏重於武術。兩者各有其來歷、淵源。據北方民間傳說，舞獅源於南朝時候，宋文帝元嘉年間（公元五世紀中），交州刺史何遜之領兵討伐林邑，林邑王范陽驍使軍士騎在大象背上參戰，打得宋軍大敗，宋軍將領想到獅子號稱「百獸之王」，或能嚇退大象，於是連夜用布、絨等做了許多假獅子面具，塗上顏色，讓兵士披在身上，當兩軍再次對陣時，果然把對方的象陣擊潰。從此，舞獅子開始在軍中流行，其後又傳到民間。

江南地區則認為舞獅始於清代中葉。大致說，乾隆年間，有一年江南瘟疫為患，

哀鴻遍野，乾隆皇帝偶得一夢，見到五色祥雲中走出一頭巨獸（即獅子），咆哮連聲，瘟疫頓時消除。乾隆認定此為祥瑞，乃命畫工繪出其形狀，讓民間製作後，邊舞動，邊放炮以驅邪，遂形成舞獅的習俗。

粵人則認為舞獅起源於佛山農村。相傳當地在明初曾出現一頭怪獸，為禍甚烈，牲畜、村民後來用竹枝織成獅頭，塗上油彩，舞獅趕來，加上鑼鼓齊鳴，把怪獸逐走。至今，佛山的獅頭製作仍然享有盛譽。

總之，舞獅在明清時代已經流行於南方。如明代福建的「漳州府志」，就有一「舞獅伎」的專章。清代張心泰的「粵遊小志」中亦提到「潮（潮汕）、嘉（客屬嘉應）近年有舞獅戲。」

舞獅中的「大頭佛」舞獅中常見引獅獅子的一「大頭佛」，其來源說法不一，有的認為是脫胎於古代的獅子。據「通典」一書的記載，唐代宮廷的一五方獅子一舞，在每頭獅子的前面都有兩個人拿着繩縛連着之。明代民間老藝人程志編寫的「舞獅漫話錄」則認為，獅子的繩縛源自西域，與佛門的禮節有關，所以引獅人亦戴上一個模擬笑佛的面具。

舞獅中的「大頭佛」舞獅中常見引獅獅子的一「大頭佛」，其來源說法不一，有的認為是脫胎於古代的獅子。據「通典」一書的記載，唐代宮廷的一五方獅子一舞，在每頭獅子的前面都有兩個人拿着繩縛連着之。明代民間老藝人程志編寫的「舞獅漫話錄」則認為，獅子的繩縛源自西域，與佛門的禮節有關，所以引獅人亦戴上一個模擬笑佛的面具。

舞獅中的「大頭佛」舞獅中常見引獅獅子的一「大頭佛」，其來源說法不一，有的認為是脫胎於古代的獅子。據「通典」一書的記載，唐代宮廷的一五方獅子一舞，在每頭獅子的前面都有兩個人拿着繩縛連着之。明代民間老藝人程志編寫的「舞獅漫話錄」則認為，獅子的繩縛源自西域，與佛門的禮節有關，所以引獅人亦戴上一個模擬笑佛的面具。

舞獅中的「大頭佛」舞獅中常見引獅獅子的一「大頭佛」，其來源說法不一，有的認為是脫胎於古代的獅子。據「通典」一書的記載，唐代宮廷的一五方獅子一舞，在每頭獅子的前面都有兩個人拿着繩縛連着之。明代民間老藝人程志編寫的「舞獅漫話錄」則認為，獅子的繩縛源自西域，與佛門的禮節有關，所以引獅人亦戴上一個模擬笑佛的面具。

舞獅中的「大頭佛」舞獅中常見引獅獅子的一「大頭佛」，其來源說法不一，有的認為是脫胎於古代的獅子。據「通典」一書的記載，唐代宮廷的一五方獅子一舞，在每頭獅子的前面都有兩個人拿着繩縛連着之。明代民間老藝人程志編寫的「舞獅漫話錄」則認為，獅子的繩縛源自西域，與佛門的禮節有關，所以引獅人亦戴上一個模擬笑佛的面具。

舞獅中的「大頭佛」舞獅中常見引獅獅子的一「大頭佛」，其來源說法不一，有的認為是脫胎於古代的獅子。據「通典」一書的記載，唐代宮廷的一五方獅子一舞，在每頭獅子的前面都有兩個人拿着繩縛連着之。明代民間老藝人程志編寫的「舞獅漫話錄」則認為，獅子的繩縛源自西域，與佛門的禮節有關，所以引獅人亦戴上一個模擬笑佛的面具。

大陸的「名片熱」

徐櫻



近年來，大陸城鄉出現一股「名片熱」。不論是在商方招待會、文交際、都離不開互遞名片。據大陸新聞出版界一位人士估計，現在擁有名片者，全國不下一億人。

由於名片需求日益增加，名片市場便隨之空前繁榮起來，名片印刷點佈滿大街小巷。比如北京的一千三百七十家印刷企業，不論是國營的、中外合資的、街道辦的、還是私營的，幾乎家家印製名片。而每一個名片社，大約聯繫十個至二十個承印點。人們徜徉街頭，便可以看到照相館、百貨店、副食品店、糧店、雜貨店、縫紉社、洗衣店等緊密的玻璃上，都張貼着紅紙剪成的字條：承印名片。連街頭的

「名片熱」的興起，是社會發展到一個新階段的產物。在一個個人到某處去聯繫業務，首先掏出的不是公家的名片，社會學家認為，大體現在所以興起「名片熱」，主要原由有二：首先，人們越來越重視個人之間的交往。現在，大陸的幹部、辦事員，到某個單位去辦事

「名片熱」的興起，是社會發展到一個新階段的產物。在一個個人到某處去聯繫業務，首先掏出的不是公家的名片，社會學家認為，大體現在所以興起「名片熱」，主要原由有二：首先，人們越來越重視個人之間的交往。現在，大陸的幹部、辦事員，到某個單位去辦事

「名片熱」的興起，是社會發展到一個新階段的產物。在一個個人到某處去聯繫業務，首先掏出的不是公家的名片，社會學家認為，大體現在所以興起「名片熱」，主要原由有二：首先，人們越來越重視個人之間的交往。現在，大陸的幹部、辦事員，到某個單位去辦事

「名片熱」的興起，是社會發展到一個新階段的產物。在一個個人到某處去聯繫業務，首先掏出的不是公家的名片，社會學家認為，大體現在所以興起「名片熱」，主要原由有二：首先，人們越來越重視個人之間的交往。現在，大陸的幹部、辦事員，到某個單位去辦事

往往要翻一翻自己收藏的名片，看看在這個單位有什麼熟人。只要與熟人打交道，事情就好辦多了，因而公函很少有人理會，這說明個人的價值開始得到社會的承認。其次，人們在似乎比過去任何時候，都更喜歡表現自己的職位、才幹和社交能力等等。過去，傳媒很狠批判崇名思想，現在人們則千方百計提高知名度；過去，人們往往在「一張名片」上印着五、六個頭銜。從自己的正式職務、兼職及各種羣性學會的會員資格，甚至連學歷都印上去，密密麻麻一大串，顯得自己的地位高人一等，讓別人知道個人的價值。

總而言之，現在不僅官員、幹部、大學教授、講師、編輯、記者等等都有名片，而且連演員、職員、小商店老闆也有名片。這反映大陸的個人價值觀，正在發生比較大的變化。

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
（七天營業）

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

溫哥華華埠禧街547號
TEL: (604) 683-1920

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 · 鑑定估價
千足黃金 · 純正白金
各國金幣 · 歡迎選購

恭賀新禧

傳呼機大特價 \$19.91

一元復始，萬象更新！
APEX COMMUNICATIONS 為慶祝新春佳節，隆重推出傳呼機大特惠，使閣下業務大展鴻圖，路路亨通。直至二月廿三日止，閣下每月只需付 \$19.91*，便可租用顯示式傳呼機，其適用於大溫哥華區至車里城市或大域多利區，同時更包括有留口訊式服務及代購機身保險，一舉數得。以原價計，每年可節省約 80 元。閣下若正考慮擁有一部顯示式傳呼機或想更換一部祇有傳音式的舊款機，現正是時候了，勿失良機！

特別經銷 NEC 高品質傳呼機

APEX COMMUNICATIONS INC.
Apex Communications, 4711 Kingsway, Burnaby, 營業時間：星期一至六早上八時至下午五時
電話：436-3300

Pagecall AUTHORIZED AGENT

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五花大臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生官督
駐廠監製
寄往無阻
通行大埠
均有代售
目錄即奉
歡迎索閱

廖盛炤 窗飾公司 S.J. LEW Custom Draperies Ltd.

春節酬賓 大減價

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253-4566

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122號
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下 · 活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起

*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起
*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起
*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款
式廚櫃最優質的美觀傢
俬最便宜的價錢自設工
場製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。

電話: 322-1615
工場電話: 328-3782



廚櫃上下
\$82
呎起

本廠為方便僑胞, 增設上
門維修各種舊廚櫃, 傢
俬, 樓梯, 換門, 窗鎖, 砵
台及各種圍欄, 餐館, 砵
板, 水喉, 地板等一切裝
修工程。

幸運新娘

喜慶 喜慶

全新香港運到新娘白紗
禮服, 中國裙褂旗袍,
伴娘禮服出租, 款式新
穎, 尺碼齊, 租金相宜。
預約電話: 298-3977
301, 253 Keesler Street
Vancouver, B.C.

中西招牌
專寫中西招牌:
木板, 膠板, 廚窗
貨車, 廣告等等。
250-7266
4

飛燕公司
門窗更換, 土庫車
房, 屋頂翻新, 水
喉電燈, 浴室廚櫃
保養兩年。電:
873-1009
7

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電微求
收養六歲以上男
美裝修勞電製面
按庫5239160

本報廣告
效力宏大

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風, 車禍後遺症, 哮喘,
骨軟痛, 頸項肩背骨節關節痛。
免費診治 2440 編街
電話: 872-8720

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經驗豐富
運辦樹坡小律天營業
傢送種清工歡業
傢貨樹理程迎
電話879-4338 或874-5961

清潔公司
健長清潔公司
承接大廈, 寫字樓,
栢文等清潔工作。
電話:
八七六-三三五四
傳呼機:
六四五-七〇〇一

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
價錢公道 房屋改建 土庫閣格 新造浴室
水喉電器 內外油漆 無任歡迎
承接新屋 工商樓宇 大小工程
電話: 430-5062 李振強洽
傳呼: 631-9758

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變色
樣, 假日晚照服務, 專洗清潔
館烟圍爐頭工商業住宅清
打臘八折優待
晚電: 253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室, 商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務, 價
錢相宜請電 874-8216

東盛建築公司
承接新屋 工商樓宇 大小工程
電話: 430-5062 李振強洽
傳呼: 631-9758

永安裝修
免費保用
日夜致電 657-5586

承造 急修
水喉阻滯 暖氣失靈
水渠堵塞 供電故障
水喉漏水 喉氣統節
花園圍欄 抽風扇裝
廚房油漆 喉氣統節
土庫閣格 喉氣統節
舊屋翻新 喉氣統節
商場裝飾 喉氣統節

華興
通渠通廁
日夜修理水喉
電話 230-3683

彩虹油漆公司
內外油漆 手工精細
商業住宅 大小工程
價錢公道 免費估價
電話: 372-9159 / 327-5199
傳呼: 640 0717

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水,
煙包, 接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
657-2828
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

運工包料 專業瓷磚工程
廚房瓷磚\$198起 浴缸瓷磚\$268起
多款瓷磚供選擇 手工靚價錢特平
大小工程 免費估價
電話: 251-4167 649-0076 874-6796

日昇電器工程
政府牌照
商新防各免
業建火種安
柏住警電費
文宅鐘器估
價
電話434-7886 傳呼645-8888

焯華電器
政府牌照
商新防各免
業建火種安
柏住警電費
文宅鐘器估
價
253-8082 周生

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器
• 煤房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修
水冷氣系調風
喉氣統節扇安
務

馬君寰
專科承接修理, 大小商
業冷暖機, 廚房, 大小
櫃, 大小牛奶肉瓜急凍
櫃, 電爐電火政府牌照
二七三〇一一一(英語)
三二五九〇七五(華語)

煤氣工程
電話: 6571266 日鮑洽
9398275 晚
專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水喉
免費估價
持有政府牌照

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐, 炒鑊, 煤氣焗爐
家庭熱水暖氣,
油暖氣爐換煤氣爐
新屋, 餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

百福燒焊
防盜*平安
工 場: 324-1020
住 家: 325-8922
手提電話: 230-8926
防盜花窗, 大小鐵閘, 花園電動雙門或
花園欄杆, 貨車鐵架, 單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
交貨快捷, 上門燒焊, 費估價。
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

水喉搶修
水管破裂 一次攪掂
水管冰凍 漏水通渠
日夜服務電:
250-1068

長程搬運公司
大型貨車, 有升降機
代客搬運, 傢俬貨物
具有包裝, 具有燕梳
具有經驗, 天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
餐館 雜貨店 洗碗機
凍櫃 大小凍房 爐頭電器
製雪糕 乾洗衣機 爐頭電器
裝置設計, 空氣調節, 雪櫃

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰櫃
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St., Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證。
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLL N LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
廿六年技師親自
處理有專人代辦
有免費車借用。
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
快捷
車身修理
688-8788 688-3212
地址: 唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

嚴成蔣「幕後第一人」

嚴靈峰·蔣經國·鄧小平

史平

嚴靈峰原籍福建侯官，一九〇四年生，一九四四年畢業於福建省第一師範學校，後入福建大學肄業；一九四九年畢業於莫斯科東方大學，一九三一年回國，任上海藝術大學文學院教授，主講政治經濟學及哲學概論。

嚴靈峰從事哲學及經濟學的譯者工作，主編《動力》雜誌，還參加上海神州國光社發行之《讀書》雜誌的社會史論戰，對中國經濟發展理論具影響力。當時著有《經濟問題研究》一書，被日人田中忠夫翻譯，由日本中央公論社出版。

抗戰時期，嚴靈峰到重慶，一九四三年出任國家總動員委員會經濟調查處處長兼四川省經濟檢查隊隊長。

六千五百九十六卷，另著目錄五百二十卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷。



嚴靈峰

嚴靈峰於一九九〇年六月廿三日，在台北自縊身亡。死後，其遺孀嚴靈芬將其遺著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷。

嚴靈峰在重慶時，曾與蔣經國、鄧小平等領導人接觸，對其政治經濟思想有深入了解。其著作《中華史》五卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷，近著《中華史》五卷。

他寫出自殺方法惹來一身蟻

何人

奧拉夫·安德遜是瑞典心理學家，寫了一本新書，名叫《自殺一百法》。結果惹來一身蟻，因為有兩名自殺者的家屬，是依照書中的方法，結束了自己的生命。

安德遜雖然辯稱，自己寫這本書的原意，是多麼忠實，但兩名青年確因讀了該書而自殺身亡。第一，名叫斯芬，第二，名叫奧拉夫。

安德遜在書中，詳細描述了各種自殺方法，包括：用花圈灌滿毒藥，把毒藥管，把毒藥管，把毒藥管，把毒藥管。



奧拉夫·安德遜

你作蠢人他當富翁

龍飛立

記者路，口特夫拉學擊，得角證法視新告的在微卻咬拉被克馮中而到大實國二閱員Bryuno Measure評論道：“這是做戲耳。相信CNN的記者把我們都當成蠢人！”

CNN收視率確是直線上升——是否千夫所指，則是另一個問題。且看他們的顧客都有些什麼人……

據說美國總統布希曾經生氣跳腳，皆因他的座駕收不到CNN有線電視。白宮和國務院都是CNN忠實訂戶。基辛格出門遠行之前，一定要先打聽清楚：他所住的酒店房間有沒有CNN線路。

全球五千二百萬（一說五千五百萬）訂戶，對於CNN Live的黃色標誌，和螢幕下方的紅色橫欄，是十分熟悉了。其他非訂戶的觀眾，波斯灣戰爭中急於追看戰情，也自動作了CNN的長期觀眾——西歐每個電視台都必須依賴其格洛達獨家報導。薩達姆為什麼對CNN格外恩顧，光是批准他們留下卻趕走所有其他西方記者？CNN老闆跟魔鬼是否有什麼秘密交易？

全球議論紛紛。五十二歲的CNN創辦人特德·端納（Ted Turner）本來就是美國傳媒的寵兒，如今更是名不虛傳。《福布斯》（Forbes）雜誌最近把他列入全美最大富翁之列，估計家財在十七億六千萬美元左右。

（附圖：端納權勢影響全球。）

滑精明星邵莊林

中國自己拍片以一個經常在遊戲場上，在上海、北京等地放映，其中多為滑稽片，而邵莊林則拍片，而滑精片，而滑精片，而滑精片，而滑精片。

邵莊林在電影界，一直是一個謎。他拍片，而滑精片，而滑精片，而滑精片，而滑精片。

門羅所士人功成業片唱美

田君

多麼久，所羅門開設第二家唱片店；一九八八年，他展開雄圖大計，在舊金山出現音樂熱潮，他在这个加州大城市開設第三家唱片店，店面積達八千平方英尺。

這一年，商店的營業額高達一百萬美元。

所羅門的生意從此蒸蒸日上。時至今日，他已擁有一部價值八萬五千元，位於H.O.P.E.市中心的、日做二千、開價三十三萬餘、勿失良機請速電。

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 二月份新盤

協助取銷條件簽證
生意保證即有入息
投資5萬餐館行業
律師簽約保證購回

查詢電話：689-4848

馬不停蹄 為你服務
253-0806

房產
*十年新 兩層大屋，陳設美麗，上下完成，急售！
*全新建築商屋，美麗風景，上下完成，急售！
*十年新半獨立屋，上三下二，可出租，急售！

投資物業·生意
*37組 WESTEND 石庫柏文，八層高，有風景，近英人海濱收入好直接與羅漢漢接洽。
*18組風景柏文，收入好，裝修新，常滿租客。
*全新十組柏文，樓下商業，認真抵買，近KINGSTON。
*沖晒相生意，位於大商場內，年收過十萬，急售！
*快餐店兩間，收入好，易打理，生意急買，買房、投業、生意，請直電葉漢。

UNITED GROUP — 328 REALTY LTD.
3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

餐館生意連實業一百餘位近熱水壩
*位於H.O.P.E.市中西餐館，一廳三座，現值四十五萬九千九百九十九元，請速電。
*位於H.O.P.E.市中西餐館，一廳三座，現值三十三萬餘，勿失良機請速電。
*東區商業樓下兩層，樓上兩房一廳，現值四十五萬九千九百九十九元，請速電。
*西區商業樓下兩層，樓上兩房一廳，現值四十五萬九千九百九十九元，請速電。
*P.O.P. COFFEE 有排地四畝，有發展前途，開價四十九萬。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會 二月份新盤

協助取銷條件簽證
生意保證即有入息
投資5萬餐館行業
律師簽約保證購回

查詢電話：689-4848

大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436-1888
住宅：298-8988
住家電話：645-9085

李沾
Jim Lee B.A., B.F.R.I. (B.C.) 傳呼機：645-9085

*西餐館，本拿比旺區，七十二座，全酒牌，日營約五百元，叫價六萬九千九百九十九元。
*小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座，工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九百九十九元。
*餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百左右生意。
*餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日千餘元生意，叫價三萬九千九百九十九元。
*麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。
*汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。
*時裝店，本拿比METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。
*女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。
*花舖賺錢生意，每月做入約八千，租平，每月租金僅\$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。
*美容院，雲西區，前舖後居，店主已經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。（月租僅\$785）
*士多舖數間，大溫哥華區，有649的有前舖後居的，叫價由一萬元起。
*小形雜貨店，位在DOWNTOWN，日做六至七百，晨九晚六，每週六天營業。
*中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千。
*雲里新區，屋大地大，近小學及交通，代客管理房屋物業·收費從廉。

素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

*BURNABY 15年二層屋，一手屋主，保養一流，上三房下二房共2900平方呎實用面積，有後巷，泊車位好近METRO TOWN, B.C. I.T. 及SKYTRAIN 行去中小學及巴士站，環境高尚有山景是安居好屋，叫價\$328,000
*SURREY 一層三房平房地60X132，6年新屋頂，全新外牆，好近GUILDFORD MALL 及1號公路，後院有巨型25X25車房及工作室出租月入八百元或自住亦好價極好\$119,000
*SURREY 13年兩層屋，四房二廳，地60X120近1993年(SKYTRAIN) 快車站及超級購物中心，行去中小學、公園及文化中心，地點方便，好價，\$143,000
*SURREY 全新二層屋加完成八尺高全土庫，共三層上兩層有三房二廳，雙車房，歐洲建築師好手工，土庫如完成，可另有二房一廳成為五房三廳，三全廁，2900平方呎實用面積，價減為\$189,900此屋手工、地點及價錢都是獨一無二，請電知詳情。
*SURREY 12年兩層屋五房兩廳地62X127 近巨型購物中心及中小學，行91號公路 近溫哥華方便，價\$144,000
*METRO TOWN 中心，未完成28層石庫豪華柏文大廈5及10樓兩單位，兩房加書房，九呎樓底，好景，手工及設施一流，可行去SKYTRAIN 價26萬8千及27萬九千。

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

生意及商業樓宇出售
*中西餐咖啡店出售，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。
*唐人街商業樓，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價二百六十萬元，請快。
*三車旺商業樓，近治活治百層公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬元。
*十二呎呎商業樓，近雲里，三睡房住宅，冰庫，三大玻璃窗，開價廿五萬。

閣下如想出售你的房屋、生意、或商業樓，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電諮詢。電話：四三三·七八八八。（二十四小時服務）

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

生意及商業樓宇出售
*八年新雲里特特色屋，樓上樓下全部完成，標準地，近乃街，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八千九百九十九元。
*意大利屋主自建豪華屋，全部石庫，五大睡房，五浴室，桑拿，按摩浴，銀金水龍頭，屋主急售。
*近編街新屋，樓上兩房，樓下廚廁，合自住或投資，開價十八萬九千九百九十九元。
*四年新屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千九百九十九元。
*一年新屋，標準地，設計豪華，好風景，光線充足，開價三十萬九千九百九十九元。
*豪華大屋，五十呎地段，手工材料，設計一流，開價四十七萬九千九百九十九元。
*近蘭非街，雲里特特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬九千九百九十九元，請來電查詢。

素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

*BURNABY 15年二層屋，一手屋主，保養一流，上三房下二房共2900平方呎實用面積，有後巷，泊車位好近METRO TOWN, B.C. I.T. 及SKYTRAIN 行去中小學及巴士站，環境高尚有山景是安居好屋，叫價\$328,000
*SURREY 一層三房平房地60X132，6年新屋頂，全新外牆，好近GUILDFORD MALL 及1號公路，後院有巨型25X25車房及工作室出租月入八百元或自住亦好價極好\$119,000
*SURREY 13年兩層屋，四房二廳，地60X120近1993年(SKYTRAIN) 快車站及超級購物中心，行去中小學、公園及文化中心，地點方便，好價，\$143,000
*SURREY 全新二層屋加完成八尺高全土庫，共三層上兩層有三房二廳，雙車房，歐洲建築師好手工，土庫如完成，可另有二房一廳成為五房三廳，三全廁，2900平方呎實用面積，價減為\$189,900此屋手工、地點及價錢都是獨一無二，請電知詳情。
*SURREY 12年兩層屋五房兩廳地62X127 近巨型購物中心及中小學，行91號公路 近溫哥華方便，價\$144,000
*METRO TOWN 中心，未完成28層石庫豪華柏文大廈5及10樓兩單位，兩房加書房，九呎樓底，好景，手工及設施一流，可行去SKYTRAIN 價26萬8千及27萬九千。

加拿大統計局數字顯示 加國去年商品貿易 出超一百零八億元

【渥太華加新社電】加拿大的商品貿易去年出超一百零八億元，並且創一九八七年以來的商品貿易出超新高紀錄。
加拿大統計局說，去年的出超數字較一九八九年的六十九億元為佳。
一九八九年來業績最差的一年。

經濟分析家說，去年十一月份的出超，商品貿易出超較前，變動甚微。
改善，純因受經濟
十二月份的商
品貿易出超較前
退縮影響的加國入
品貿易出超較前
國貨以致入口貿易
七千八百萬元。
十二月份的出
口和入口總值分別
為一百二十億元和
一百零九億元。
加拿大統計局
加國人士所買
的外國機器和消費
品較多，但汽車
出口較前減少。

眾議院特委會提修改建議 聯邦管理槍械措施 原有目的恐受影響

【渥太華加新社電】聯邦政府的槍械管制法案，原
有嚴密管制目標，預
料會因為眾議院特
委會的修改建議而
受影響。
眾議院特委會
五要求更嚴厲限制
半自動槍械的入口
和銷售，但供不應
求的槍械仍可獲
得。
司法部長金寶
爾說，特委會的修
改建議，將使原
有的槍械管制法
案，失去其原有
的目的。

省督林思齊訪 雅威小學校 與師生同慶 年羊祝慶

與師生同慶
年羊祝慶
化文籍原留保生師勵鼓

【本報專訊】
卑詩省督林思齊博
士於二月十五日
(農曆羊年年初
一)作歷史性首創
訪問溫哥華卡蘭
拿區的一所著名公
立小學，威雅學
校。(Dr. Weir
Elementary
School)
該校位於四十
四街二千九百號。
該校學生、教
師及家長為着歡迎
省督及迎接羊年的
來臨，特別花了很
多的時間，把教室
禮堂及圖書館佈置
得七彩繽紛，五光
十色，充滿着華人過年的氣氛，並化費了一個多月的時
間線排了不少精彩的中國賀年音樂和舞蹈。
是日中午十二時四十五分省督林思齊博士在國會議
員羅素菲沙、省議員羅拔臣、教育司署副督學梅斯女士
及教育局委員鄭可達等陪同下開始參觀該校學生
上課的程序，並與全體師生及家長一同慶祝羊年觀學生
生的精彩表演，渡過了一個愉快的下午。
省督林思齊博士在慶祝大會中致詞，他讚揚該校學
生的好學精神，教職員對學生的愛心和家長的長期關
與義務工作，使這所雖然只有三百人的小學辦得有聲
色。他又謂他任省督以來，這是他首次訪問一所小學。
也是他訪問過的所有包括大學在內，感到最關心的一



省督林思齊博士由威雅小學校校長
莉士女士陪同下參觀學生上課情況，並向教師
許拔致謝。

次，學生們不但穿得漂亮，萬紫千紅，且每個小面孔都
流露出令人開心的笑容。學術的展示是多元化，俱啟發
性。令他深深感到。
他又鼓勵學生要保留自己原籍地的文化，而吸收及
發揚加拿大的文化。因為不能保留原有文化，恐怕加拿
大文化也會失掉。他希望各學生自小就能養成各民族和
諧共處的精神，使這個多元文化的大家庭能發揚光大。
最後省督又出席了教師、家長及學生代表的茶會。
與眾暢談甚歡，並拍照留念。直至三時許始離去。

「瞭望」報道德國檔案材料 記錄南京大屠殺實況

【渥太華加新社電】日本侵略者血洗南京的
暴行，並不限於南京城內。南京周圍
的縣市和鄉鎮同樣遭到浩劫。
羅森在一九三八年三月四日的報
告中寫道，在南京周圍四五十里的地
方見不到人影，到處是無人掩埋的屍
體。離南京太平門五十里的龍潭鎮，
二千多戶人家居住的幾千棟房屋全被
燒毀；離南京中山門六十里的淳化鎮
被處以絞刑；另一名主犯谷壽夫被引
渡到南京進行審判，處以死刑。

逾二億三千萬元之鉅 省內閣批准特別支出

【渥太華加新社電】財政部長古
華利星期五稱省內
閣批准一項超過二
億三千萬元之鉅
額外支出。該議會
必須由議會批准。
一億四千二百六十
萬元予衛生部，九
千萬元予社會服務
和房屋部。
該新聞稿稱在
財政部長在一年
內批准額外支出，以
項發表之新聞中

人類器官由蘇偷運入境 蘇聯報章予以揭露

【滿地可加新社電】加拿大海關
可查獲一項特別
從蘇聯偷運人類器
官入境之事。
一蘇聯報章透
露，數千個從屍體
上未經死者家屬許
可割下來的器官，
由一個秘密組織偷
運國外。該類器官
多數由醫院人員從
意外發生者身上割
下。

加海關正進行調查

【滿地可加新社電】加拿大海關
可查獲一項特別
從蘇聯偷運人類器
官入境之事。
一蘇聯報章透
露，數千個從屍體
上未經死者家屬許
可割下來的器官，
由一個秘密組織偷
運國外。該類器官
多數由醫院人員從
意外發生者身上割
下。

TOTALLY UNRESERVED
AUCTION
SIXXCON INDUSTRIES LTD.
清盤大拍賣
各款新式電腦化，工業或商用車衣機
日期：九一年二月廿一日（星期四）上午十時正
地點：110-12220 VICKERS WAY RICHMOND B.C.
預售：九一年二月廿日（星期三）上午十時至下午四時
貨品
THREE JUKI MODEL LH-1152-4 2-NEEDLE LOCKSTITCHER SEWING MACHINE HEAD WITH AUTO UNDER-TRIMMER AND REVERSE FEED, BENZ SERVO MOTOR 3 PHASE, STAND AND LIGHT • FIVE JUKI WALKING FT. SN. MODEL DLU-450-4 INDUSTRIAL SEWING MACHINES • FIVE JUKI DOUBLE-NEEDLE INDUSTRIAL SEWING MACHINES MODELS LH-1152-S (2), LH-1152-4 3BG (3) • FIVE JUKI SINGLE-NEEDLE INDUSTRIAL SEWING MACHINES MODELS DDL-5550-6 WB (4), DDL-555-4 3BH (1) • FIVE JUKI SERGE DOUBLE NEEDLE (SERGERS) MODEL MO-2514E-BDA-300 • THREE JUKI SINGLE NEEDLE SERGES MODEL MO-2504 • TWO JUKI BARTAC INDUSTRIAL SEWING MACHINES MODELS LK-1050 AND LK-1850 • FOUR JUKI COVER ST. INDUSTRIAL SEWING MACHINES MODEL MF-890 • 3 JUKI MODEL DDL-5550-6-WB/SC220 • 1-NEEDLE LOCKSTITCHER SEWING MACHINE WITH JUKI 3 PHASE 220 VOLT SERVO MOTOR, TABLE AND LIGHT • THREE JUKI MODEL MO-251-4E-BD4-300 2-NEEDLE 4-THREAD OVERLOCKING MACHINE HEAD WITH 3 PHASE 220 VOLT CLUTCH MOTOR • THREE JUKI MODEL LK-1850 1-NEEDLE, 42-STITCH BAR-TACKING MACHINE HEAD WITH 3 PHASE 220 VOLT MOTOR • UNION SPECIAL CH. ST. INDUSTRIAL SEWING MACHINE MODEL 54200-KA16, FOUR KANSAI SPL. CH. ST. INDUSTRIAL SEWING MACHINES FB-1404 PMD • ONE LIFT-RITE LT 132 1500 LB. CAPACITY STACKER • 17 WOODEN PRODUCT CARTS • ACE C75 CUTTER • CRAFTSMAN SHOP VACUUM • SHOP GRINDER • OVER 90 STACKING CHAIRS • OVER 100 RUBBERMAID SHIPPING CONTAINERS • CUTTING TABLE 13.5 METRES LONG WITH TRACK • SPREADING MACHINE • MAIMIN SABRE MODEL 80 WITH 8" BLADE • TWO BLUE STREAK II CUTTERS • TWO DEALUN HEAT SEALERS • TEN SECTIONS OF SHELVING ON CASTERS • 15 ANGLE IRON PRODUCT CARTS • HANDCARTS • COMPUTERIZED TIME CLOCK WITH SCANNER • SWAN 5 HP AIR COMPRESSOR • FIRST AID BED • PACKARD BELL COMPUTER WITH DATATRAN MONITOR AND OKIDATA MICROLINE 390 PRINTER • ASSORTED OFFICE FURNITURE • ASSORTED SEWING SUPPLIES • NEEDLES • SCISSORS • ETC...
歡迎現金核準支票或信用咭
歡迎來電查詢
THINKING OF LIQUIDATING? REDUCING INVENTORY LEVELS?
PLEASE CALL US FOR A CONFIDENTIAL CONSULTATION.
電話 (604) 275-5542
傳真 (604) 271-1064
LIQUIDATORS & AUCTIONEERS LTD.
12-12240 HORSESHOE WAY, RICHMOND, B.C. V7A 4X9

BACK THE FUTURE
支持將來 僱請學生
今年夏季，加拿大「支持將來」之勞工隊伍為中學生、大學生提供工作吸取實際在職經驗。
加拿大政府之「挑戰九一」夏令學生工作計劃，各界如私營商業，市政機構及非謀利團體組織等皆可申請資助，為學生創設暑期工。
現在即可在就近之加拿大就業中心申請，或在電話簿裏藍頁指明的任何一間加拿大就業移民中心亦可。
請支持未來的棟樑，做一個「挑戰九一」的僱主。對學生、僱主及加拿大都有好處。
Challenge '91
申請書必須在九一年三月十五日或以前郵寄。
Government of Canada
Minister of State for Youth
Gouvernement du Canada
Ministre d'Etat à la Jeunesse
Canada

本報廣告
效力宏大

夜半無人私語時

一位少婦語我：“終於我答應丈夫在睡房安裝音響設備了。”
“好呀，”我立即反應：“既浪漫又有氣氛，你真懂得享受。”
“有什麼好？我一直都反對。”
“為什麼？”
“爭取多點時間聊天嘛，我喜歡跟丈夫在床上談話，很有意思。”
我想再插嘴：“有音樂托底，談話不是更有氣氛？”想像中，室內播放柔美、抒情音樂，床上情話綿綿，斷斷耳聲，美好至極。
但，我把話收住了。

且說夫婦間床上聊天，不管有沒有托底的音樂，都是美妙之事。古時長輩訓誨，為夫者枕畔教妻，坊間又云為妻者喜在床前“告枕頭狀”，但我則嚮往“夜半無人私語時”，為枕頭醉，各人的感受都不同。

先論“床上教妻”，此乃舊社會女人見識少，知道的事也不多，在家庭中待人處事未必叫人滿意，為丈夫則於夜間對妻子循循善誘，告訴她如何對待翁姑叔伯兄弟姊妹，如何守家規，如何教導子女，一切都要得體滿意，為妻者理應聽從丈夫教導，遵守丈夫訓言，克盡婦道。

近代女人又被稱為“鴉片”，“黑天鵝、白天鵝”，日間遇到什麼不如意的事，晚間在床上對丈夫呻氣或者告其枕頭狀。為夫者必須照單全收，一則令妻子順氣，二則令其枕頭狀，天光大白後付諸實行。

但夫妻“聯床共話”則是令人羨慕和嚮往的，兩口子天南地北無所不談，日間雙方所接觸的事，好的壞的，都拿出來討論，互相鼓勵、安慰。

當然，更醉人的是綿綿情話。雖然天下間的情話都是千篇一律，但出自誰人口中，吸來自自然，更有醉人、浪漫、沒有音響設備也無所謂，買一部卡式機，配上柔和、抒情的音樂盒帶，一樣美妙。

夢幻花卉喜迎春 海洋公園百花展

在海洋公園正門入口處，低地花園及兒童遊樂場舉行，共展出二百多種由外國引入之名貴花卉珍品，顏色鮮艷，形態萬千，供遊人觀賞及拍照留念。
上圖：位於海洋公園低地花園之歐洲式球根花園內種有顏色鮮艷的朱頂紅、風信子及百合花，並以意大利入口之歐洲古典花籃為飾。
下圖：海洋公園一夢幻花卉喜迎春一花展其中之一大噴鳥。

平面圖案花壇，選用萬壽菊、番薯花、法蘭西菊、萬壽菊、萬壽菊等花卉拼砌而成。



照：希望能在來年能繼續合作愉快。中國人以這種手法拍攝影，歷史悠久。

年夜飯與春茗

農曆新年前十多天，活躍於社會的人士，已經開始忙於各種各樣的應酬活動了。而這些應酬活動，乃是夜飯與春茗。
近代人對於夜飯與春茗，或會感到混淆，習慣上，或會認為是時間上的分別而已，而且，夜飯與春茗，是在農曆新年前的應酬活動，而春茗則是在過完年之後所舉行的。不過，一般而言，夜飯與春茗是廣東人的習俗，而春茗則是北方人慣有的習俗。這都是商業習俗，而無論如何，這都是商業習俗，而無論如何，這都是商業習俗。

情失機，連連兩次與主人打劫招呼之苦，非身受者難以明瞭。近年，還因為春茗多，有人發明了午間春茗這回事。都市人更加趨向於春茗，準備定消化丸與胃藥，大概也該時期也。俗例有時難免怕人。

照：希望能在來年能繼續合作愉快。中國人以這種手法拍攝影，歷史悠久。

髮電今如 髮秀傷不

如果你頭髮長，又或者是頭髮幼軟，沒有彈力，又夢想有波浪式及自然的髮型，那麼，你應該考慮一下，如何防止頸紋的出現。

有幾個頸紋才三、四條，但頸部已有三四條頸紋，而用手觸摸其頸部，發現頸部非常鬆弛。針對此種現象，如何防止頸紋出現的問題。

綜合現實中的情況，一般有以下幾種原因：(一)肥胖的人容易出現頸紋，脂肪堆積在頸部，使頸部肌肉鬆弛。(二)頸部肌肉過度勞損，如長時間低頭工作，或長時間使用電腦，使頸部肌肉過度勞損，導致頸紋出現。

(三)倒模：在頸部做倒模，使頸部肌肉鬆弛，導致頸紋出現。(四)頸部肌肉過度勞損，如長時間低頭工作，或長時間使用電腦，使頸部肌肉過度勞損，導致頸紋出現。

如何防止頸紋的出現，應採取以下幾種方法：(一)頸部按摩：使用推拿、揉捏、按壓等方法，使頸部肌肉鬆弛，防止頸紋出現。

(二)頸部運動：做頸部運動，使頸部肌肉鬆弛，防止頸紋出現。(三)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(四)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(五)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(六)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(七)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(八)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(九)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

(十)頸部護理：使用頸部護理霜，使頸部皮膚鬆弛，防止頸紋出現。

藤器

漸進步，比會中人懂得的配襯更相得益彰，同樣屬於天然的藤器，使我們同歸自然，不覺其好，而覺得其好。

藤器，是比任何裝飾更舒暢的。藤器，是比任何裝飾更舒暢的。藤器，是比任何裝飾更舒暢的。

過新年習俗

看到辦公室裡的人，過年，處處張燈結綵，走人超級市場，看見一包包糖果堆成小山，最顯眼的是紅紅的利是封，造成了一種喜氣洋洋而又和暖融融的氣氛。

從除夕到新年，由城市到鄉間，我都曾一體味過。大除夕夜，城市的家庭，都喜歡把家室佈置得令人感覺溫暖、愉快，而在鄉間，人們會圍爐打餅，或煎、炸各種過年油條……無論何種方式，都是一家老幼團圓至道不眠，為家中的長者守歲，在中國傳統習俗中，除夕時後輩為長者守歲，據說可以長壽增福添壽。

到了新年那天，長輩都會給後輩一利是，不但有一利，錢可買各種吃的、用的東西，更重要的是長輩對後輩的勉勵和期望。中國的過年習俗，維繫了幾千年，維繫了幾千年的和諧相愛的和和睦睦，這是值得讚美和發揚的。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

介紹所的人相信非備的話，據我從中了解，發覺有不少漏洞，我當然不敢保證朋友沒說謊，一切手續費不現很多話亦出錯，但非備的話亦出錯。

芳草冰心

我另有一女，非備的話亦出錯，但非備的話亦出錯。我另有一女，非備的話亦出錯，但非備的話亦出錯。

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手機: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

* 歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意，新盤源源全，祝君新年好運！
* 北雲生意：僅售兩萬餘，有十四座咖啡室連果仔舖，前舖後居，十五個寬敞車位，抵買實價！
* 雲東新盤：減價急售十四萬九千九。兩睡房，新裝修柚木地板，33X110，RENFREW區交通方便，投資自住，建屋皆宜，快手！
* 西區減價 \$288,000 CANVIE 區投資、自住、建屋，一流，近 Q.E. PARK、中小學校，地，SOLD，快手！星期日 2-4 開放。(7W. 23rd)
* 新盤：雲東新屋，全市最平 \$248,000 地 25X 132，近 Q. E. PARK，工料上乘，地點適中，快手！
* 孖寶旺區：西區十個單位柏文整座，急售，回報率高，住客好，管理易，詳情請電鍾炳基 731-0413
* 東區全新二睡房石屎柏文，818 呎，6 件電器 \$14 萬餘。
* 西區鞋舖生意：地點旺，營業額高，租約好，適合兩人以上經營，叫價七萬餘，請速來電查詢。
○ 又一新盤，幾個月新，溫哥華特色屋，工料上乘，近中小學，四通八達，業主離加急售，卅餘萬。請快手。

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

- 下列各大小購物商場多幢，位於適中地點，前面泊車，租滿，好批約，無什費，易管理，投資良機：
 - Delta — 5 舖位，售 \$1,299,800.00
 - Newton — 3 大單位，售 \$1,290,000.00
 - Langley — 15 舖位，售 \$3,300,000.00
 - Surrey — 22 舖位，售 \$6,000,000.00

- 高洪林適中地點，雜碎餐館連實業，有泊車，42 座位，東主經營有廿年，僅售 \$279,000.00
- 近郊，中型街角超級市場生意和實業，有泊車，一年營業額達 220 萬元，投資移民佳選。
- 花旗農場和實業已溫室九間及屋一間半地每一平方呎售 \$24 元
- 五街夾夾力沙，潔白兩睡房，無土庫，售 \$17 萬九千元。
- 26 街夾夾力沙，雅潔兩睡房，無土庫，售 \$15 萬九千元。
- 碌拿比，四睡房，有土庫，柏文地 66 X 122 售 \$27 萬餘。

SURREY BUSINESS OPPORTUNITIES
★ Mall Coffee Shop \$29,900
★ Fine "Italian" dining 72 seats \$119,000
★ Knitting business, one of a kind, turn key operation. Offers.
VIC HRYHIRCHUK & PAT YOUNGBERG
581-3838

NRS NRS GUILD福德 REALTY
#6-9965 - 152nd Street
Surrey, B.C. V3R 4G5

Sutton WEST COAST REALTY GROUP
房屋商業，免費為您估價，任何商業問題，歡迎查詢。
RESIDENTIAL & COMMERCIAL FREE APPRAISALS
PLEASE CALL FOR ANY REAL ESTATE INFORMATION
6288 WOODWARDS ROAD RICHMOND
列治文靚區 (AREA 5) 地點好全新大屋，約 4,200 呎，地大 66 X 150 (無須繳付 G.S.T.)，平 \$40,000 有意者請電: REBECCA YOUNG
辦工: (604) 273-3155
住宅: (604) 278-8338

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918
JENNY SOO
新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU
公司: 261-8118 住宅: 435-1231
住宅: 686-5749
* 大小商業盤，歡迎查詢 *
* Killarney 區，27 年屋上三下二，\$319,000
* 溫哥華特色屋，上三下二，有套房，33 X 122 保養一流，急售 \$259,000
* 西區 CHURCHILL 屋地，地大，祇售 90 餘萬元
* 楓葉埠市中心商業樓，樓上三單位，前舖後居，叫價 20 餘萬。
* 雲東區，街角地，99 X 120，可即建 23 組城市大廈，叫價 90 餘萬即買即起。

HABITAT REALTY INC. 2160 KINGSWAY
BALJIT KAINTH
公司: 438-3501 傳呼: 667-8718
新盤
靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver
十九年新屋，溫埠特，三睡房及家庭室，二睡房土庫，SOLD 叫價廿五萬餘。
* 48X123 地，上層二睡房，完成土庫，編街區，僅 229,000
* 10 間豪華 CONDO，近百老匯車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由 \$109,000 起。

GODDARD & SMITH
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535
* 鋼筋石屎工業大廈三層高全租出給省政府，現有面積 34,000 呎，可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14 呎位於 RAILWAY 街及緬街附近交通現有按揭 \$1,280,000 利率 12.4% 售 \$2,300,000

* 西區商舖，全新裝修首按按揭卅五萬利息只 9% 地大美觀，售價只 \$1,280,000
* 西區購物商場，舖前停車，石屎建築，租客包括乾衣店、麵飽舖、什貨店、牙醫等，售 \$2,180,000
* 緬街近 48 街商業舖，兩舖位，六十餘萬。
* COMMERCIAL 街近龍城戲院，有日本餐館等租客 \$800,000
* 工業廠房，近唐人埠，佔地五萬餘呎，廠房 24,000 呎，合各式工業，特別適合食物加工等生意。\$2,050,000.00

Sutton ANNA CHENG
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY
* 花店及飾物店 \$24,000
* 鋁質金鋼鐵廠，租平，開價 \$45,000
* KINGSWAY 老字號肉舖，開價 \$79,000
* 五畝農場連屋三間 \$239,000
* 咖啡室，租 \$650 三十四座，旺街 \$35,000
* 老字號屋頂生意，年做五百七十餘萬，開價 \$300,000
* HOME HARDWARE 家居用具五金舖，商場內，店主每年能有六萬元人工分配。
* 東南亞式唐人雜貨店理想地點無競爭 \$17,000 素里
* PANDA 童鞋專門店，COQUITLAM 及 DELTA 商場內，兩間共售 \$190,000
* 素里傢俬核化製造廠出讓，開價 \$60,000 存貨另點
* 士多連住宅，大街，6 4 9 \$52,000
* 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000
* 地 100 X 190，店 4000 呎 6 年新，士多連四十二萬元
* 超級市場 生意近百萬，叫價十五萬餘元

HERITAGE WEST REALTY KIM BONG
922-1957 671-1816
吉舖出售
709-715 EAST BROADWAY 33' X 120' 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租 \$2000 樓上寫字間可自用。
開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 **Canada Trust Realty** 經理 關伯興 **PAH QUON** 公司電話 **438-8161**



謝焯賢
DON QUAN
Salesmaster

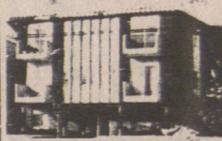
MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

公司：**438-8161**
住宅：**420-4665**

割睡房柏文，交通方便，打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000

*西區：柏文，一睡房
六百餘呎，十萬元，
價平急賣。

*近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近 SHOPPING 及搭車
只售 \$135,000



*\$38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



▲七年新屋，三睡房靚屋
，99年長製約地，雲東
最高區，早開日開放
2.1，叫價 \$238,000
Don Quan



*南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三廚五廁，地大
50x190 特約屋，
叫價 \$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN



*SQUAMISH 埠仔近滑雪 WHISTLER 超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



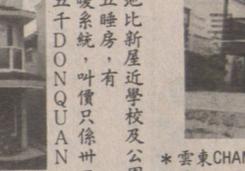
業主急賣，只叫 \$318,000，三睡房另
全土庫，地大 50' x 172' 呎 DON QUAN



▲本地比新屋近學校及公園
共五睡房，有
保潔系統，叫價只係廿二
萬五千 DON QUAN



*雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區，新地，
屋頂，交通方便，近 GOLF COURSE，現叫
價只 \$308,000



*西區，近 CAMBIE，上二
下睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON



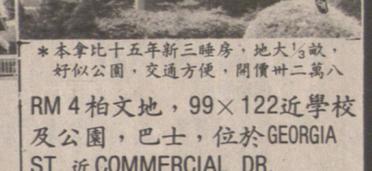
▲東區：4649 Ravine，
全翻新共四睡房，急賣
價 \$230's!



*本拿比十五年新三睡房，地大，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八



RM 4 柏文地，99x122 近學校
及公園，巴士，位於 GEORGIA
ST. 近 COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



▲本那比翻新三睡房屋，
另土庫，地大 60x110
，近學校巴士，急賣
，屋主遷去滿地可，
\$258,000. Don Quan



*風景地，雲東尾兩睡房
屋 33x122 呎有山水橋
城市中心景，DON



*OPEN SUN 2:30-4:30
東區新屋 2217E，
3515 AVE. 叫價
\$368,000 DON



屋列治治 26 年新共五睡
房，地大 61x138，單邊
地近商場，巴士



*雲東仔屋近 MAIN 及
BROADWAY 全裝修過，
共六睡房只廿幾萬元。



*東區 3647
ADANAC 九年 VAN
SPECI AL 共五房



*四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元



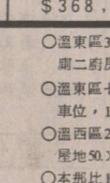
▲New West. 西餐館，
位商場內，130 座位，全
酒牌，生意額 \$45 萬!



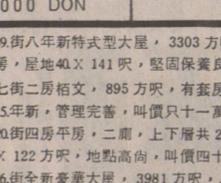
▲Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售，詳情請電
Don Quan



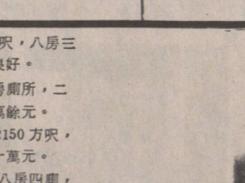
○溫東區 39 街八年新特式大屋，3303 方呎，八房三
廁二廚，屋地 40x141 呎，堅固保養良好。



○溫東區 7 街二房柏文，895 方呎，有套房廁所，二
車位，15 年新，管理完善，叫價只十一萬餘元。



○溫西區 20 街四房半，二廁，上層共 2150 方呎，
屋地 50x122 方呎，地點高尚，叫價四十萬元。



○本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廁，
熱水暖氣，按摩浴池，屋地 58x125 呎，叫價卅
萬餘元。



○本那比 SPERLING 夾京士歐中菜館，20 座位，附近
柏文林立，有酒牌，叫價五萬餘元。



○本那比 VENABLES 街上層 36 年屋，四房二廁二廚
房，2046 方呎，33x122 呎屋地，售價廿萬九千元。



○本那比 BELMONT 高級石屋柏文，924 方呎二房二
廁，環境優，有景，大廈設有游泳池、桑拿等康樂中
心，售價十三萬餘。



○本那比 BIRNIE 一畝地連三層屋，急售廿五萬元。
○亞波福市 ESSENDENE AVE，二層高字樓大廈，面
積約 4600 方呎，合專業會計師、律師及醫生等租用
，叫價四十五萬元，投資良機。

譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484

關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161

關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街，\$118 萬

▲著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，
坐北向南，室內實用面積積出四仟呎，五大睡
房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，
地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八
人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防
盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良忻
Tom Chung ☎ 438-8161

林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

10952 SCOTT ROAD

近快車站，園圃生意轉為園藝木村五金舖。另有設
備齊全之咖啡屋，可出租作生意！
請電 590-5177 RENE / CAROL

王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

高桂林購物中心，三房一
廳，設計高雅，專人內部裝
修，兩年新，包五件近新主
要電器，開價 \$197,000

本拿比南區，多層全新柏文
大廈，二房二廁，寬大高雅
地點適中，1150 方呎起，設
備齊全，交通及購物方便，
由 \$195,000 起。
KILLARNEY 靚屋，寬大靚，光
滑木地板，廿三年新，保養好，
四房二廁 33'x122' 地，交通方
便，近學校，社區中心，要買趕
快，開價 \$200'S

侯澤深
JACKSON HAU
公司：266-4155
傳呼：686-9283

解答地產疑問
忠誠服務

免費代客估價

何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

*北本拿比，四年新一睡房柏文，
高層有景，40 呎，可提
供 9% 貸款 \$126,900

*北本拿比，SAL HILL
66x110 大地，四十年新靚
屋，共四睡房只售 \$280,000

*北本拿比，10 二房一廳
有土庫 \$23,000

*北本拿比近 BRENTWOOD MALL，
七年新高層二睡房有景柏文，
交通方便，開價 \$148,000

*雲東 2 房 1 廳 1 廁，全新
豪華二睡房有景柏文，870 平
方呎 只叫價 \$159,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668

*素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY
中心，價 \$285,000

*素里 5 ACRES 地連屋，有發
展潛力，開價 \$248,000

*KILLARNEY 靚屋，大地
50x170 呎，總面積約
250 呎，全新，業主急讓
只叫價 \$318,000 請速電

*東區 DUNDAS 街銀影帶生意，
鄰近柏文大廈，
只叫價 \$65,000

*北本拿比洗衣店生意，價平，
只售 \$18,995

*西四街洗衣店生意 \$34,950

*SQUAMISH 埠超豪華餐館
業主有意急讓 只開價 \$47,500

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

本期精選

▲2096 EAST 37 AVE. 三層新
靚屋特式屋，(OLD BYLAWS)
33x140，主層三睡房，土庫完
成三睡房，用料上乘，距 VICT
ORIA DR 只半個 BLOCK，總
面積 2800 方呎

▲3442 EAST 4 TH AVE. 東
區溫哥華特式屋，六年新，地大
，49x5x124，光猛靚園，主層
四睡房，地庫全部完成，有三睡
房，兩浴室及廚房，交通方便，
近學校及公園，開價 \$38 萬。

▲3353 PARKER ST. 近 RUPERT 街，
靚屋有靚花園果樹，地大
49.5x107.5 上層兩睡房，另土庫完
成三睡房，廚廁齊全，\$22 萬餘，
可議價。

▲HASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華
靚屋 地大 50x130，四年新，專家設
計，高級材料，有八人用 Jacuzzi 房
及其他精美設備，地庫兩睡房，廚
廁齊全，近著名學校，歡迎電約參觀

楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

*西區八街 102 2412 Alder St.
，兩房一廳，洗衣房 Balcony
新裝修，有景，叫價
\$189,000

*1733 E. 41st ST. 乃次靚屋千載
一難之機，地點適中，近學校，巴士，購物
有車房，只叫價 \$159,000

*4008 TODD ST. 靚屋大屋三層土庫完成裝
修交通便捷近九年地大 45x107.3 樓價
\$259,000

*3645 FRASER ST. RIZ ZONING 四房兩廁
樓下兩房一廳共收租 \$12,400 00 開價：
\$179,000

*西區溫哥華市 1288 W 11 街靚屋 1250 呎
價 \$238,000

VAN SPECIAL NO GST 6726 Culloden
十二年新，地大 47
x122，兩層共 2900 呎
，正層三房，土庫二房，叫價 \$369,000
BALDEV NIKHAR 325-7516, 438-8161

OPEN SUN 2-4 \$240

16806-123A ST.
三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，
三件頭浴室，熱水保暖，Stucco 外牆
，柏木屋頂。完成土庫，有二客房及
大房，地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd Fl. VANCOUVER B.C. V6M 3W6 **Canada Trust Realty** 經理 關聯輝 **KEITH KWAN** 公司電話 **266-4155**

余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788

▲雲東仔屋，十七年，地 33x122，交通方便，近小學，
有六房兩廁，有 2500 呎，收租 \$263,000+1803
-1807 E. 3rd Ave.

▲星期日開張 2 呎 to 4 呎，5871 Latta, Killarney 靚
靚大屋，有六房兩廁，上下兩層，上下雙爐，有
二千五百呎，屋主急賣，有價讓。

▲西區仔屋，49.5x125，每層有兩房兩廁，好租車，
收租一流，發展潛力大，465 & 467 W. 15th 街，
叫價僅至 \$429,000。

▲東區大單邊 22 街夾菲莎正
層三房地下新裝修兩房地大 33
x122 現租 \$1350 投資佳選

▲東 32 街近 135 街，全新翻新
屋，膠板外牆，全三房兩
房兩廁，現租 \$1050 急售

▲東區特式屋 3 街夾 RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下
一房一廳可分租，急售！

▲東區 TURNER 街近 RENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 \$33,132

賴榮基
PAGER: 686-0900

精選

▲7240 17th Ave. Bby 一年
新大屋近巴士快車購物中心，
價 \$295,000。

▲東區豪華一年新屋近乃街，設計材
料手工一流，歐洲建築師，室內
3500 呎，售 \$478,000。

▲263 W. 63rd Ave. 西區 8 年新
特式屋 樓下廚廁全 \$389,000

▲東區 1304 E. 35 街上三睡房下一
土庫完成，結實清潔售十九萬。

陳培
PAGER: 321-0577
Leader Club 686-6699 PETER CHAN

▲東區靚屋，光滑木地板室內 2100 呎，
土庫有廚廁，保養好，\$220,000
585 E 60 TH AVE.

▲東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚
廁，33x122 地，VENABLES 及域多
梨，油木地板，保養一流，\$245,000

波斯灣成鳥地獄

海灣戰爭專輯



科威特數以百萬計的原油流入波斯灣，造成一條九十五公里長的黑色油帶。這是一項海洋生物的致命威脅。

斯維戴·林卡

美國方面指責伊拉克特種部隊造成波斯灣環境的污染，但專家表示油污已分成塊狀，增加對環境的危害。

波斯灣的污染，油污染後果因海灣的地理形勢而變的複雜化，因為海水換轉速度不快，恐怕要花時三到五年，海灣的海水才能更新。



波斯灣環境災難

波斯灣的污染，油污染後果因海灣的地理形勢而變的複雜化，因為海水換轉速度不快，恐怕要花時三到五年，海灣的海水才能更新。

波斯灣環境災難

法方出漏油石除消

法方出漏油石除消，近附源漏在擋阻溢把揚浮用。區地感敏往潔止阻或。趕污油把船油撇用。收上吸後然，起一在。船聚集。上灘沙收吸整油用。污油的地方水漫和。

法燒火

法燒火，十需必油原的出溢。原：燒燃能才中集分。的着火難十分是油。和劑化催學化用使。果效燒燃加增光激。

法學化

法學化，浮起引劑結凝用使。集收於易，聚積油。減，沉下油浮使者或。害禍少。膜油解化劑解分用。劑學化是處之利不。質物染污是油石同如。

約旦駛往巴格達 司機視爲畏途

約旦駛往巴格達，司機視爲畏途。薩米亞·納賽爾。條通往伊拉克的公路，形勢緊張，到目的地的司機們，都感到一種恐懼。

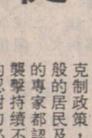
美四萬女兵駐海灣

美四萬女兵駐海灣，伊拉克聲稱，在沙特阿拉伯停機美國女兵，使她們更感到女兵留在戰場的危險性。

難災境環的灣斯波

難災境環的灣斯波，克拉克伊、特威科、膜油、朗伊、灣斯波、爾塔卡、首聯阿、曼阿。

刮去鬍子的猶太教徒



刮去鬍子的猶太教徒，在以色列開闢的街道旁，集市中，酒店裡及至猶太教堂中，誠信的居民都在探討着同一個問題。

在以色列開闢的街道旁，集市中，酒店裡及至猶太教堂中，誠信的居民都在探討着同一個問題。以色列政府已下令，所有成年男子必須刮去鬍子。

志里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。

大新煤氣暖氣冷氣凍房 週末開放 2-4 pm 5933 LANCASTER STREET

大偉 承造商自賣 76 TIMBERCREST DRIVE PORT MOODY B.C. 週末開放上午十時至下午五時

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

JOHN PARLEY BALLOON COUNTRY RLTY INC. 534-5755 專長地產及投資買賣

NRS WESTBURN RLTY LTD. WOLF ISACHSEN 餐館讓 本汝比，地點適中，經營十七年，有一百廿個雅座。

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

SHUM'S REALTY LTD. 24組一房柏文大廈，入息好管理易，一百一十萬。還有54組及55組請電。

WE TRADE 舊屋換新 625東15街C-2上二個一房柏文，下二個舖位，地區好，方便，價38萬。

綜藝裝修
政府牌照
水電木工
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪砌
水喉更換
644-6168 或 432-9888

昌興裝修公司
公司電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話：657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水喉安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
各類裝修
急修漏水
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話：251-6008

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
水喉更換
日夜電話：321-1825

德隆裝修
無任歡迎
電話：325-7725/649-8031

明榮發建築裝修
無任歡迎
電話：671-1768

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電：291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

浴室漏水
露台漏水
水喉漏水
天窗漏水
沙頂漏水
水喉漏水
土庫滲水
屋頂漏水

各類裝修
急修漏水
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

標準油漆裝修
內外油漆
土庫間格
水喉更換
電話：873-0962

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230

暢通緊急搶修
政府牌照·免費估價·均有保用
24小時即電即到 328-2128

多類裝修
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
免費估價
電話：251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
電話：324-1025

Low Cheng Construction
立成建築裝修
電話：321-8968

欽記裝修公司
屋頂工程
電話：874-9538

山建築裝修公司
專營
電話：876-6538

光明裝修公司
精修水喉
電話：255-3772

濠健建築工程公司
政府牌照
電話：876-4594

達成建築裝修
柏文屋頂
電話：255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
電話：671-1193

李氏為你裝修
內外油漆
電話：255-3301

恒城裝修
4大小工程
電話：631-9722

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

榮昌裝修公司
政府牌照
電話：874-8043

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
電話：325-8002

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價 25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 膠質外牆 舊屋翻新 圍欄噴漆 水喉更換 磁磚噴漆 土庫間格 外牆噴漆

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話：434-0869

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
電話：253-1262

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
電話：844-9982

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

泰發建築裝修公司
政府註冊
電話：250-8233

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
電話：657-8278

僑心建築裝修
政府牌照
電話：435-4512

屋頂工程
屋頂水喉
電話：251-5751

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠

家聲裝修
油漆間格
電話：649-2811

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
電話：328-3272

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

通渠
十年經驗
電話：254-1176

永成建築裝修公司
政府註冊
電話：649-7981

永康屋頂工程
緊急搶修
電話：328-1440

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
電話：873-6518

政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
園藝草皮
各款圍欄
水喉電燈
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水喉電燈
園藝草皮

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話：430-4552

防盜
精造：防盜花窗、鋁質欄杆、樓梯扶手、鐵門鐵閘
（免費估價）

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新
電話：328-1440

秘魯霍亂蔓延迅速 已發一萬二千多宗 死亡人數達一百多人

【加新社利馬十五日電】秘魯霍亂在秘魯迅速蔓延，傳染區已從沿海城市擴大到首都利馬，死亡人數至今有一百多人。

據秘魯衛生部今日宣佈，全國至今已發現霍亂病至少有一萬二千六百宗。政府已宣佈所發現這種傳染病的城鎮處於「衛生緊急狀態」，一百二十天，並決定向衛生部撥款四百萬美元用於防治霍亂。

秘魯於一月二十三日發現第一例霍亂，隨後，這種疾病蔓延到北皮烏拉南至欽查的廣大沿海地區。據報，這次霍亂是通過海味品傳染過來的，因此當局已多次要求居民慎食海味，尤其是秘魯人最愛吃的一種名叫「塞維切」的生魚片。

秘魯衛生當局為首的代表團以及二十噸藥品已抵達利馬，丹麥政府提供的人類藥品已運到。秘魯政府已要求國際社會給予支援。

拉丁美洲各國已全力預防自本世紀初以來，西半球海產類。

關於再售武器給伊拉克 中國駐美官員予以否認

指西方毫無根據的捏造

【華盛頓電】中國駐美大使館發言人今日在記者招待會上，對西方國家最近捏造中國向伊拉克出售武器一事予以否認。

發言人指出，中國政府從未向伊拉克出售過任何武器。他強調，中國政府一直致力於維護國際和平與穩定，並遵守國際法。他呼籲西方國家停止無端猜測和捏造事實。

伊朗號召軍人警惕 以防敵人突然襲擊

【德黑蘭電】據伊朗通訊社報導，伊朗最高領袖霍梅尼今日號召軍人保持警惕，以防敵人對伊朗發動突然襲擊。

霍梅尼在講話中強調，伊朗人民已經做好了準備，將不惜一切代價捍衛國家的獨立和主權。他呼籲軍人加強訓練，提高戰鬥力，隨時準備迎擊敵人的挑戰。

華約國歡迎蘇總統 取消華約機構建議

【北京電】華約國家對蘇聯總統戈巴切夫取消華約機構的建議表示歡迎。

華約成員國表示，這一舉措符合歐洲安全與合作條約的精神，有利於歐洲局勢的穩定。他們認為，這將有助於減少核武裝競賽，促進歐洲各國之間的友好合作。

法反對修改 聯合國憲章

【巴黎十三日電】法國外交部長今日表示，法國反對修改聯合國憲章。

法外長指出，聯合國憲章是國際法的基石，具有不可動搖的地位。任何修改都必須經過嚴格的程序，並得到所有成員國的同意。他呼籲各國尊重憲章的權威，共同維護國際和平與穩定。

出席法中委會 解答中國經濟前景問題

【巴黎電】中國駐法大使今日出席法中委員會會議，解答中國經濟前景問題。

大使在會上介紹了中國經濟發展的最新情況，並表示中國政府將繼續深化改革，擴大開放，吸引外國投資。他強調，中國經濟具有巨大的發展潛力，將為世界經濟的繁榮做出重要貢獻。

發表農曆新年賀辭 布殊感謝華人貢獻

【本報消息】美國總統布殊今日發表農曆新年賀辭，感謝華人在美國社會的貢獻。

布殊總統表示，華人是美國社會的重要組成部分，為美國的經濟發展和社會進步做出了巨大貢獻。他祝願華人新年快樂，並表示美國政府將繼續支持華人的發展，促進兩國之間的友好合作。

新輪和平談判 東三國方允出席

【加新社曼谷十三日電】泰國政府今日表示，東三國（泰國、緬甸、寮國）將允許出席新輪和平談判。

泰國政府發言人指出，這將是東三國和平談判的重要一步，有助於促進地區的和平與穩定。他呼籲各方加強溝通，共同尋求解決爭端的方案。

台灣對港出口 一月大幅增長

【香港電】台灣對港出口，今年一月大幅增長，創下九億一千萬美元新高。

據統計，今年一月台灣對港出口總值達九億一千萬美元，較去年同期增長了百分之二十。這反映了台灣與香港之間貿易往來的日益頻繁，以及台灣產品在港市場的受歡迎程度。

中國承建緬甸衛星通訊 工程完成開始順利運作

【仰光一月十三日電】由中國承建的緬甸衛星通訊工程，目前已完成，開始順利運作。

該工程是緬甸政府與中國合作的重要項目，旨在提高緬甸的通訊能力，促進經濟發展。目前，該工程已圓滿完成，衛星系統已開始正常運作，為緬甸各地的通訊提供了有力保障。

湖北畜產“三服” (裘皮、革皮、羽絨服) Stylish Fur Coats, Leather & Down-Filled Garments



「金蝶牌」男女裝裘皮外套、上衣，款式多樣，質料上乘，備有狐狸皮、浣熊皮、豹皮、香貓皮、黃鼠狼皮、水獺皮、貂皮、狗皮、小山羊皮及兔皮，任君挑選。

「金蝶牌」皮衣全部均由經驗豐富的技師巧手裁製，選料精良，工藝一絲不苟，能夠把皮料天然紋理及色澤的魅力，發揮盡致。本公司更經常向德國生產專家作技術諮詢，確保產品設計出眾，做工精細。

「金蝶牌」尚有其他各式皮革服裝，與聞名中外的「天鵝牌」絨毛服裝一樣，不但款式大方，質地優良，價錢更是相宜公道。

本公司歡迎客戶來樣、來規格訂製。請即來電、來函查詢詳情，洽談貿易。

Choose from a selection of our Golden Butterfly brand coats and jackets made from fox, raccoon, leopard, civet cat, weasel, otter, mink, canine, kid and rabbit fur.

Skilled, experienced craftsmen select, cut and match skins according to natural patterns and colours, and constant consultation with German production experts guarantees good designs and fine workmanship.

The Golden Butterfly line also includes leather garments which, like our Swan brand down-filled garments, are stylishly designed, quality garments at competitive prices.

Your samples and specifications are most welcome. Telex us today for full details!

湖北省畜產品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
中國武漢市洞庭街56號
56, DONGTING STREET, WUHAN, CHINA.
TEL: 027-327331 027-327494 CABLE: 'BYPRODUCTS' WUHAN
TELEX: 40111 HBNPA CN 400273 HBNPA CN FAX: 027-511135 POSTCODE: 430014

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687 6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

送

凡惠顧晚飯

十二位	八位	四位
120元	80元	40元
以上送龍蝦贈券三磅	以上送龍蝦贈券兩磅	以上送龍蝦贈券一磅

(二月、三月份)

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年 私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴會
容之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修
為加強服務重新裝修

小朋友天地
特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604)685-8575 傳真電話: (604)685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

每段大宇四個小宇四十個 每天收費九元五角...

大漢公報 The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604)685-8575

承印 中、西式結婚 價錢公道 歡迎定做

有禿髮煩惱? 男或女 請來NATIONAL免費代檢查及診斷...

出賣 移民投資佳音 高科技生意, 政府重視且大力介紹...

超值大屋機會難逢 三年新列治文BLUNDELL 靚區, 地大46X160...

三睡房柏文 \$99,000 列治文# 308 - 7180 LINDSAY ROAD, 私家地方...

COND 柏文出讓 位於COMMERCIAL DRIVE 位大睡房, 價\$136,900

五睡房大屋平價出售 南本汝比近士威廿六年新五睡房大屋...

屋主自賣 DEER LAKE 名區, 五睡房大屋, 兩個半浴室...

屋主自賣 4房兩廁, 兩房兩廁, 兩房一廁...

屋連地讓 3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位...

屋主自賣 近喜士定巴士總站地大33x155, 三房一廳...

屋主自賣 55夾域多利向南溫特色, 上下共六房...

屋主自賣 55夾域多利向南溫特色, 上下共六房...

咖啡室讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

餐館出讓 位於士嘉堡, 設備齊全, 生意穩定...

柏文出讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

商住兩用大廈出讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

屋主自賣 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

餐廳讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

餐館出讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

牛扒屋出讓 位於METROTOWN 地王, SUPER STORE 對面...

本汝比餐館讓 有七十個座位, 廿四個露台雅座...

時裝店廉讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

速遞生意讓 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

餐館出讓 位於W. BROADWAY 有酒牌唐人餐館...

找工作? 月入\$3,000? 世界級公司徵求區域經理...

沙省埠仔 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

餐館急聘 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

餐館請人 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

聘請 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

唐餐館讓 位於MAPLE RIDGE 經營額達五六十萬元...

餐館請人 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

請送餐員 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

請中西廚 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

餐館請人 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

餐館請人 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

餐館請人 聘請西廚一名, 薪優, 有意者請電...

柏文出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

全層出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

光猛樓下 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

舖位出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎...

寫字樓租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

旺舖招租 METROTOWN EATON CENTRE 對面...

柏文分租 誠徵清潔愛靜懂英語士女分租二房...

樓下全層 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

有房出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

全屋出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

有房出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

樓上出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

全層出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

樓下出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

有房出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

有房出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

有房出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

有房出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

唐人街 位於唐人街, 環境優雅, 設備齊全...

樓上出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

樓下出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

樓上出租 位於士嘉堡, 環境優雅, 設備齊全...

任主務僑院務國 暉廖平魯國兆王 胞僑外海賀祝齊齊 樂快節春祥吉年羊

(北京電)國務院僑務辦公室主任王兆國、國務院僑務辦公室副主任廖平、國務院僑務辦公室主任魯國暉，於今日上午九時，在國務院禮堂，舉行「羊年吉祥春節海外僑胞歡樂」慶祝活動。

王兆國說，值此羊年新春佳節到來之際，我謹向海外僑胞致以誠摯的問候和美好的祝願。我謹向僑胞拜年，衷心祝願台灣同胞新春歡樂，萬事如意。

他說，在新的動盪多變的國際形勢下，我們必須加強團結，維護祖國和平統一的神聖事業。我們祈盼台灣經濟繁榮、社會安寧、人民康樂。我們祈盼中華民族團結一致，共同為祖國的繁榮和發展而努力。

據悉，中國銀行在內的全國人民，共計九百多萬張，總額達九百多萬美元。

珠海中國銀行截獲 假票據九百萬美元

(珠海電)中國銀行珠海分行，日前截獲假票據九百萬美元。據悉，這些假票據是由一些不法商人，利用中國銀行珠海分行的信譽，在國內市場上流通。中國銀行珠海分行在例行檢查中，發現這些假票據，隨即報警。警方在接到報警後，立即展開調查，並在珠海、廣州等地，將這些假票據全部截獲。目前，有關部門正對這些不法商人進行嚴厲打擊。

深圳近兩年統借外資 總額一點九五億美元

(深圳電)據有關部門統計，一九八九年至一九九零年底，深圳市已簽訂並批准統借外資項目共達十六個，貸款總額為一點九五億美元，其中一九九零年達一點二億美元。從前年開始，深圳已開始利用外資，這不僅是深圳經濟發展的一個重要契機，也是深圳對外開放的一個重要標誌。據悉，這些外資將用於深圳的基礎設施建設、工業發展和社會福利事業。目前，深圳市政府正積極籌措資金，確保這些外資項目的順利實施。

上海立法實施 住房制度改革

(上海電)上海市住房制度改革委員會，日前通過了《上海市住房制度改革實施方案》。該方案規定，從一九九一年起，上海市將全面實施住房制度改革。改革的主要內容包括：實行住房商品化、社會化、專業化、現代化；實行住房分配貨幣化；實行住房建設、管理、維修、養護、服務一體化。據悉，這項改革將使上海的住房市場更加活躍，住房條件得到進一步改善。目前，上海市正積極落實各項改革措施，確保改革順利進行。

遼東地區瀋陽至本溪 興建第二條高速公路

(瀋陽電)遼寧省交通廳，日前決定在瀋陽至本溪地區興建第二條高速公路。這條高速公路將與現有的第一條高速公路平行，進一步改善該地區的公路交通條件。據悉，這條高速公路的總長約為一百公里，預計於一九九三年建成通車。目前，有關部門正積極籌措資金，開展各項前期工作。這項工程的實施，將對促進該地區的經濟發展和社會進步產生重大影響。

港銀團貸款二億港元 予湖南衡陽煉鋼公司

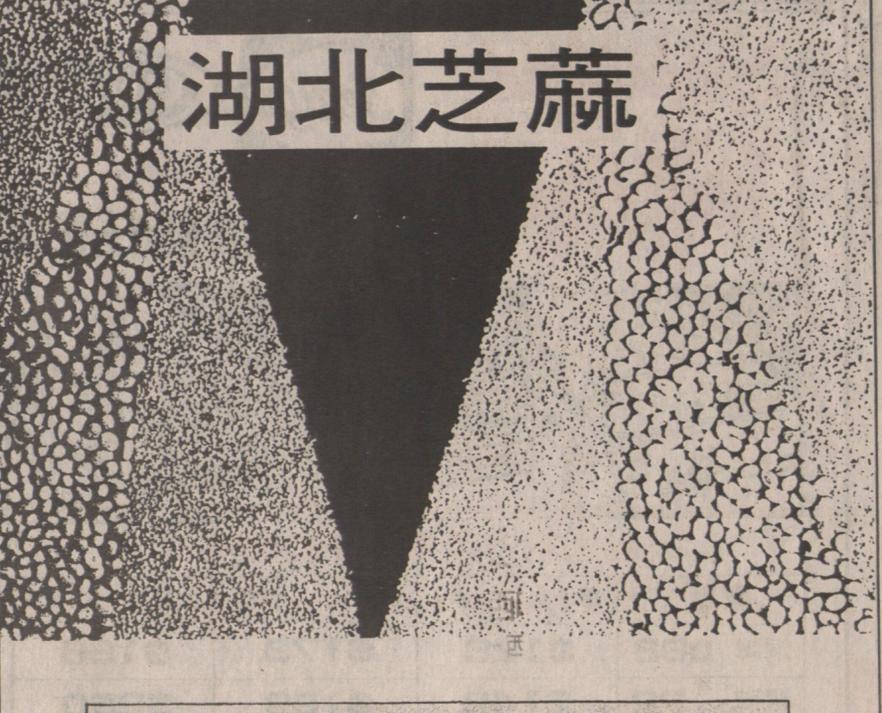
(香港電)香港新華銀行等銀團，日前向湖南衡陽煉鋼公司貸款二億港元。這項貸款將用於該公司的技術改造和設備更新，提高其生產效率和產品質量。據悉，這項貸款是港資支持內地工業發展的一個重要舉措。新華銀行總經理馬青華表示，該行將繼續支持內地企業的發展，為促進祖國的繁榮和發展做出貢獻。目前，衡陽煉鋼公司已收到貸款，並開始進行各項改造工作。

也是他訪問過的所有包括大學在內，感到最開心的一
與眾談其歡，並拍照留念。直至三時許始離去。
意外表生者身上割
調查此報導。他說

拉員兒稱，官員正
調查此報導。他說

在去金融界人士頭頭是道，談話中，他談到了中國金融改革的進展和面臨的挑戰。他認為，中國金融改革已經取得了顯著的成就，但還需要進一步深化改革，提高金融體系的效率和競爭力。他呼籲政府加強對金融市場的監管，維護金融穩定，促進經濟發展。

湖北芝蔴



種類：黑芝蔴
白芝蔴
黃白芝蔴
油用芝蔴

特點：片大純淨
純度率98%以上

中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
中國武漢市趙家條三一九號
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CORP., HUBEI BRANCH
319, ZHAO JIA TIAO WUHAN, CHINA
PHONE: 21353 CABLE: "CEROLFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有寬大停車場)

新年酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一
買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



假社區學院加拿大拿拿中心

農曆除夕適逢情人節

五十五位新公民入籍

林思齊女公子頒論文賽獎

(溫哥華訊)卑詩省林思齊博士之女公子林多連女士，於昨(十四)日(星期四)上午九時半，在雲華區...

域多利黃氏宗親會

定期春節聯歡宴會

(域多利訊)開黃氏此次春節宴會，分由新雅理...

台山會館羊年春節

派員往院慰問老僑

(溫哥華訊)象更新。特於昨(十三)日上午十時...

梁氏宗親會定期

四屆理事就職禮

(溫哥華訊)梁氏宗親會一屆理事就職禮，定於三月...

溯源總堂

定期春宴

(溫哥華訊)本埠溯源總堂定於三月三日(星期日)...

簡解中醫的「四診」

中醫有它特殊的診斷方法——四診法。四診法包括：望診、聞診、問診和切診...

望診法中的望診，主要是觀察病人的外在表現，借以診斷內在的病理變化...

China Travel 香港中國旅行社全資附屬機構 加拿大中國旅行社有限公司 超值精選 特價機票 特價酒店

發達機會 去拉斯維加斯免費機票，食、住一流酒店，詳情請電：294-1521

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 茶市晚飯一律免收GST

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳 保險 地產 專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務...

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局 全面性服務：快遞、郵包、掛號、各國匯票、集郵中心、郵政信箱...

大平賣 Sealy Grange 批發、零售無任歡迎 華聲為你支付商品服務稅7%GST

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway Superstore

鷓尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
咖喱牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角
賀年花生酥角 賀年荳沙酥角

新禧

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

Kung Hei Fat Choi

the Fairway HYLOU KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 \$1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

餐館酒樓生財用具 大拍賣

日期：九一年二月十九日
時間：上午十一時
地點：RIVERVIEW HOSP.
500 LOUGHEED HWY.
COQUITLAM

絕大部份用具源自八六年博覽會，博覽會結束以後一直未曾用過，因此維持如新

貨品
HOBART 攪拌機，HOBART 洗碗碟機，冷凍設備櫃面，煤氣爐頭，焗爐，烤麵飽爐，蒸焗爐，切割機，水壺，軟雪糕機，洗杯機，酒吧櫃台，電爐，活動麵飽架，等等。

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

專營
激光切割中文招牌
電話 946-9613

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二一三號
電話：8722396

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項燕梳

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

LOVES EST. 1912
AUCTIONEERS & APPRAISERS
1635 W. BROADWAY * 733-1157

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。

地址：雲哥華打東街二百號二〇三室（細街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六十二時至四時
電話：669-4406

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式·事事盡心

- * 泰國8天精選 \$ 1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱔魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- * 中國12天精選 \$ 2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- * 長江三峽15天精選 \$ 2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- * 歐洲17天精選 \$ 3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂位服務，取價公道，歡迎查詢。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構
POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288
130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

合時佳果上市

廣西榕縣 沙田柚
清心潤肺 蜜味多汁
食家一定食正宗廣西沙田柚
請認明每個膠袋包裝

福建特產 漳州蘆柑
天然栽植，不用化肥
橘香四溢蜜味多汁
"恭喜發財"禮合庄
送禮自用合時佳果

台山特產 台山椪柑
鬆皮 蜜味 多汁

總經銷：P.K. IMPORTERS 百佳貿易有限公司
TEL: (604)253-2655
FAX: (604)253-2612